

À VOS AFFAIRES

PAYER L'ÉPICERIE
AVEC LA CARTE
DE CRÉDIT?
PAGE 5



NÉGOCIER AU BUREAU ET À LA MAISON PAGE 2

CONSOMMATION

Activité physique : des trucs pour ne pas abandonner

Le prix de l'abonnement annuel à un centre de conditionnement physique devient secondaire lorsque, de toute manière, le client abandonne, ce qui est le cas de la majorité. Voici des moyens pour éviter de tout laisser tomber.

PAGE 5

L'ENVERS DE LA PUB

Ne partez pas sans ailes...

Notre collaboratrice Emmanuelle Gagnon nous entraîne au Musée de la publicité, à Paris, où on découvre notamment l'œuvre du Québécois Jean Fortin pour le compte d'Air France.

PAGE 4



SOUS LA LOUPE

Un retour au travail à 56 ans?

Après une rupture difficile, Yves aurait bien aimé profiter simplement de la vie avec ses trois enfants dont il a la garde exclusive. Mais voilà qu'il vient de perdre son emploi, après 35 années de service. À 56 ans, peut-il éviter un retour au travail?

PAGE 2

LE CHIFFRE DU JOUR

22,2 %

La région administrative de la métropole (île de Montréal) compte 15 787 fonctionnaires au service du gouvernement du Québec, ce qui représente 22,2 % de tout l'effectif dans la fonction publique du Québec. La région de la Vieille Capitale compte le plus de fonctionnaires évidemment avec 45 % de tout l'effectif public.

Source : Institut de la statistique du Québec

Plus de 9000\$ par année. Voilà ce qu'il en coûte pour être propriétaire d'une voiture compacte. Faut-il payer ce prix pour garantir sa mobilité? Certains disent non et choisissent de rouler autrement. En taxi, dans un véhicule loué ou partagé. Leur portefeuille, leur santé et même notre petite planète s'en portent mieux.

JACINTHE TREMBLAY
COLLABORATION SPÉCIALE

Rock Beaudet, 40 ans, est conseiller en programmes d'accès à l'égalité à la Commission des droits de la personne et de la jeunesse. Il possède un permis de conduire depuis l'âge de 16 ans, mais il n'a jamais eu d'auto.

Il se déplace à pied, en transport en commun, en taxi et dans des autos de location à court terme. Bref, il pratique ce qu'il prône comme secrétaire du conseil d'administration du regroupement écologique Équiterre: le cocktail-transport, sans voiture privée.

Il loue un véhicule une semaine pendant les Fêtes et trois semaines pour les vacances estivales, une fin de semaine sur deux pendant l'été et

aux trois ou quatre semaines en hiver. En semaine, s'il va au spectacle ou s'il dîne chez des amis, il revient en taxi. Il se rend à pied au marché d'alimentation et revient en taxi ou fait livrer.

Ses valeurs écologiques expliquent en partie son choix. Mais il en tire également des avantages économiques. «Si j'avais une auto, je paierais au moins de 2000\$ à 3000\$ de plus par année», estime-t-il.

Selon l'Association canadienne des automobilistes (CAA), le coût annuel d'utilisation d'une Cavalier Z24 sur une distance de 18 000 kilomètres était de 9525\$ et de 11 149\$ pour 24 000 kilomètres en 2003.

En comparaison, l'organisme Équiterre évalue qu'un ménage qui adopterait un cocktail transport sans véhicule privé, c'est-à-dire composé de transport en commun, de marche,

de vélo, de taxi et de location à court terme, déboursait 5213 \$ par an.

L'avocat Jean-Claude Beauchamp, qui s'est départi de son auto il y a quatre ans, a opté pour la location court terme, le taxi et la marche. Il confirme que ce choix est salubre pour son budget.

«Je dépense maintenant entre 3000\$ et 5000\$ par année pour mes déplacements personnels. Lorsque j'étais propriétaire d'une auto, je déboursais entre 8500\$ et 9000\$», dit ce père de deux enfants.

Seul inconvénient, pour lui, c'est l'obligation de respecter les horaires de retour des véhicules. «Certains peuvent trouver que le déplacement à pied entre la résidence et l'entreprise de location est un irritant. Dans mon cas, je recherche les occasions de marcher», ajoute-t-il.

Pour contourner ce qui peut être

un réel problème, particulièrement avec un bébé, Rock Beaudet a choisi le locateur Discount, qui vient chercher ses clients à domicile.

«Ceux qui louent régulièrement ont accès à des rabais. Ils s'ajoutent aux réductions de tarifs que procurent certaines cartes de crédit. Enfin, les détenteurs de carte or n'ont pas à payer les assurances. Elles sont comprises avec la carte», dit-il.

Rock Beaudet apprécie également la propreté des autos et la possibilité de choisir le meilleur type de véhicule selon les circonstances. Heureux dans son choix, il écarte totalement l'idée de devenir propriétaire d'une auto. Il songe toutefois à devenir membre de Communauto, la pionnière du partage de véhicules au Québec.

LE BONHEUR EST DANS LA LOCATION
PAGE 3



ILLUSTRATION DAVID LAMBERT, LA PRESSE

Avoir une auto... sans en avoir une!

Concours St-Valentin L'amour en vedette

☆ Faites votre choix ☆

VOUS choisissez
le couple idéal
en votant avec votre cellulaire



cyberpresse.ca

Tous les détails au:
cyberpresse.ca/stvalentin



Plus de
4000 \$*
en prix

*Valeur approximative

ROGERS AT&T
COMMUNICATIONS SANS FIL

En collaboration avec

À VOS AFFAIRES

PLANIFICATION

Un retour au travail à 56 ans?

RENÉ LEWANDOWSKI
SOUS LA LOUPE
COLLABORATION SPÉCIALE

Ces temps-ci, Yves est perturbé. Après avoir travaillé sans relâche pendant 35 ans et traversé un pénible divorce il y a une dizaine d'années, il aurait bien aimé profiter un peu de ses vieux jours. Mais la vie en a décidé autrement.

Il vient en effet de perdre son emploi et parce qu'il assume seul la garde de ses trois enfants, il se demande comment il pourra bien tenir le coup. D'autant plus que ses trois rejets ont tous l'intention d'entreprendre des études universitaires, ce qui l'obligera à prendre sur lui d'importantes dépenses au moins jusqu'en 2011. Il songe donc à dénicher un nouvel emploi, quitte à accepter une importante diminution de salaire. « Mais est-ce vraiment nécessaire ? » se demande cet homme de 56 ans.

Yves possède une propriété évaluée à 175 000 \$ et libre d'hypothèque sur la Rive-Sud de Montréal. Il est également propriétaire d'un duplex d'une valeur de 225 000 \$, grevé d'une hypothèque de 105 000 \$.

Côté placements, Yves est assez bien pourvu. Ses REER se chiffrent à près de 400 000 \$. Il a aussi des investissements dans divers comptes non enregistrés qui s'élèvent à 132 000 \$. En tout, sa valeur nette (actifs moins passifs) est de 815 000 \$.

En 2004, les revenus d'Yves s'élèveront à environ 50 000 \$, incluant des prestations provenant d'une rente viagère (8950 \$), des revenus de son duplex (19 800 \$), des revenus de placements non enregistrés (1250 \$), du salaire d'un emploi temporaire (2000 \$), et de l'assurance emploi (18 000 \$). Parce qu'il

LE PORTRAIT

Yves, 56 ans, chef de famille monoparentale de trois enfants, vient de perdre son emploi.

LE DÉFI

Retourner ou non sur le marché du travail afin de payer les études universitaires de ses enfants

PLACEMENTS

98 000\$ en REER enregistré
300 000\$ en CRI enregistré
50 000\$ en encaisse
32 000\$ en actions société privée
50 000\$ en épargne étude

REVENUS

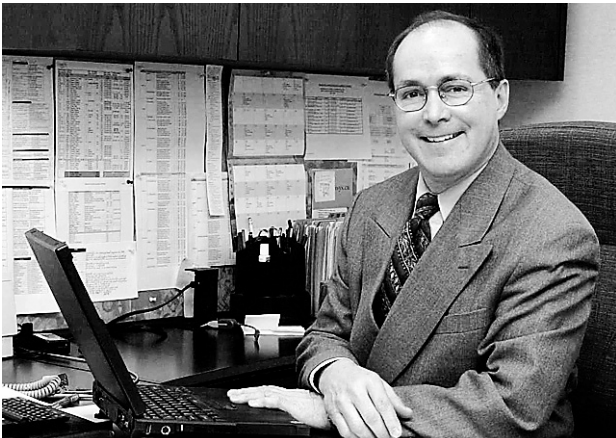
8950\$ en rente viagère
19 800\$ du duplex
1250\$ en placements non enregistrés
18 000\$ en assurance-emploi
2000\$ en salaire

DÉPENSES

36 000\$ en coût de vie de base
16 000\$ en frais de scolarité et soutien des trois enfants
18 058\$ en paiement des dettes et de l'hypothèque

HABITATION

175 000\$, maison unifamiliale, libre d'hypothèque
225 000\$, duplex avec une hypothèque de 105 000\$



LA PROPOSITION

Les avoirs financiers d'Yves sont suffisants pour lui permettre de profiter de la retraite, même s'il accumulera les déficits pendant plusieurs années. Ensuite, ses dépenses diminueront, si bien que son capital augmentera de nouveau.

GAÉTAN VEILLETTE
Administrateur agréé et planificateur financier au Groupe Investors

PHOTO PHOTOTHÈQUE LA PRESSE

Écrivez-nous!

Vous aimeriez qu'un planificateur financier examine votre situation? Investissement, immobilier, retraite, héritage, impôt, crédit, budget... Quelle que soit la nature de vos questions, écrivez-nous! Les dossiers retenus seront analysés par un spécialiste, dans le cadre de la chronique « Sous la loupe ».

Voici notre adresse :
À vos affaires, 7, rue Saint-Jacques, Montréal (Québec) H2Y 1K9
ou notre courriel : avosaffaires@lapresse.ca

a touché, l'an dernier, une importante prime de séparation de son ex-employeur, il aura droit aux prestations maximums de l'assurance emploi.

Les dépenses, toutefois, seront bien plus élevées : un peu plus de 70 000 \$, soit 36 000 \$ pour le coût de vie de la famille, 16 000 \$ pour les droits de scolarité et le

soutien aux enfants, et 18 000 \$ pour le paiement des dettes et de l'hypothèque. Yves devra donc combler cette année un manque à gagner de 20 000 \$, somme qui

Négociateur au bureau...ou à la maison!

JEAN-FRANÇOIS ST-PIERRE
DANS LES LIVRES
COLLABORATION SPÉCIALE

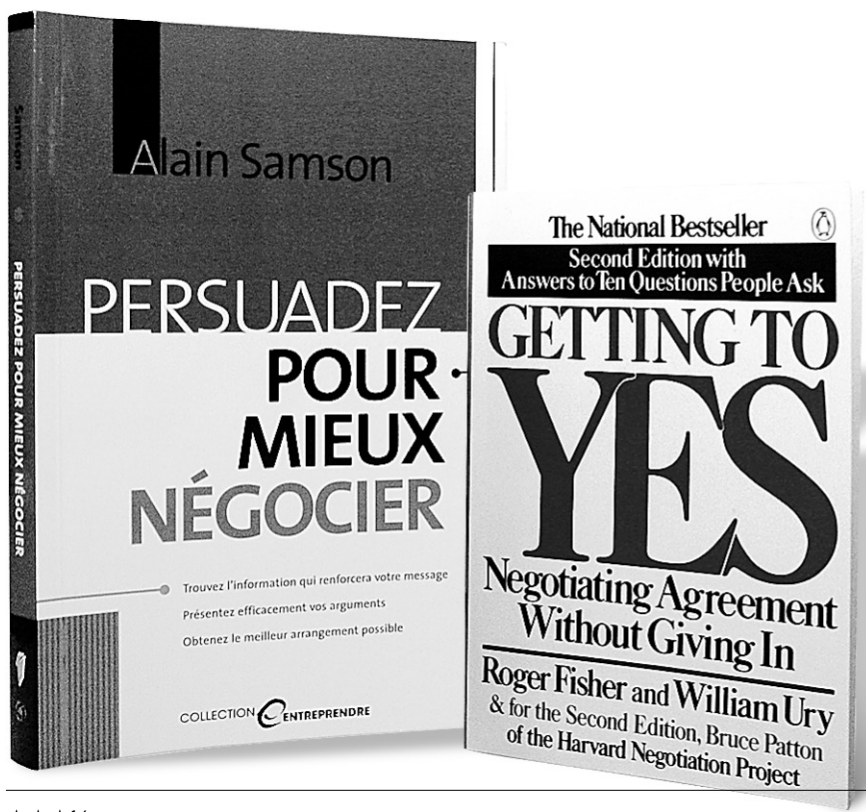
L'affaire est dans le sac. C'est le moment de la poignée de main. Enfin, vous êtes à l'origine d'une négociation réussie. Cette seule pensée vous enchante? Bonne nouvelle: Alain Samson vous permet de vous distinguer dans le sport (parfois extrême) de la négociation avec *Persuadez pour mieux négocier*, un livre rafraîchissant, facile d'accès, dont les principes s'appliquent tant dans la vie de tous les jours que dans un milieu de travail.

Auteur de nombreux ouvrages pratiques consacrés à la gestion d'une PME et à la quête d'une meilleure qualité de vie au travail, Alain Samson rappelle que la négociation n'est pas seulement qu'une affaire de bureau. En effet, même si on ne s'en rend pas toujours compte, on négocie tout le temps: avec sa douce moitié, les enfants, le voisin, les collègues, le patron, le banquier. On négocie même avec le serveur au restaurant!

D'entrée de jeu, l'auteur explique l'importance des différents aspects de la persuasion qui, idéalement, doivent être compris avant qu'un processus de négociation soit mis en oeuvre. Il faut:

- 1) établir sa crédibilité;
- 2) tisser un lien affectif avec l'éventuel partenaire;
- 3) présenter la logique de la démarche;
- 4) fixer un objectif clair.

Jusque-là, rien de carrément nouveau. Mais cet ouvrage réussit à se démarquer par la foule de trucs et d'astuces qu'on y retrouve pour mettre en évidence les qualités d'une proposition et de son promoteur. Par exemple, l'auteur y aborde des éléments simples tels que l'art de complimenter son vis-à-vis ou de se vêtir convenablement. Et d'autres plus complexes, comme



★★★½

PERSUADEZ POUR MIEUX NÉGOCIER

Alain Samson, Collection entreprendre, 2003, Les éditions Transcontinental, Les éditions de la fondation de l'entrepreneurship

★★★

GETTING TO YES

Roger Fisher et William Ury, Penguin Books, 1991

l'utilisation des métaphores pour être mieux compris ou la détermination du profil psychologique de son interlocuteur pour bien structurer son argumentation.

Samson s'attarde également à tous les aspects liés au processus de négociation. Qu'il soit question de planification de stratégie principale ou secondaire, d'évaluation des forces en présence, de climat propice à la discussion ou d'étiquette en négociation, rien n'est laissé au hasard. Ces judicieux conseils sont surprenants. D'autant plus qu'il dévoile au fur et à mesure les différentes pratiques malhonnêtes en négociation. Évidemment pas pour s'en

inspirer, mais bien pour se protéger!

Même si *Persuadez pour mieux négocier* ne s'adresse pas à ceux et celles qui ont 20 ans de carrière en négociation, c'est un guide pratique qui permet de comprendre tous les aspects de la persuasion, de saisir les nuances d'une bonne stratégie de négociation et de tirer son épingle du jeu lorsque la situation s'y prête.

On peut suivre tout au long du document l'évolution des personnages dans des situations concrètes (demande d'augmentation de salaire, discussion avec son ado ou proposition à un client). Cependant, ces exemples n'illustreraient pas suffi-

samment la pertinence du propos de l'auteur dans un contexte strictement d'affaires.

Le lecteur qui recherche plutôt des exemples *business* les trouvera certainement dans le best-seller américain *Getting to Yes*, de Roger Fisher et William Ury (version française: *Comment réussir une négociation*) puisqu'il se concentre davantage sur la méthode de négociation que sur les fondements de la persuasion.

Selon ces auteurs, une négociation réussie est le résultat de l'application de quatre critères essentiels, soit:

- 1) faire la distinction entre le but de la négociation et le négociateur;
- 2) orienter les discussions sur les intérêts communs et non sur les point sensibles des interlocuteurs;
- 3) créer des occasions mutuelles de gain;
- 4) demeurer impartial et faire preuve de gros bon sens dans le déroulement des discussions.

Fisher et Ury résument en une seule phrase une dimension captivante de ce grand art afin de développer une relation durable avec le partenaire: « Soyez sans pitié pour l'objet de la négociation, mais demeurez courtois avec votre vis-à-vis. » Et bien que l'éternelle dimension « gagnant/gagnant » apparaisse dans chacun des deux ouvrages, Samson pour sa part y attache une variante prometteuse pour le lecteur en proposant 12 tactiques pour arriver à un bon compromis.

Pour mieux faire face à vos futurs débats sociaux, ou encore aux négociations à venir avec votre conjoint(e), vos enfants, vos partenaires d'affaires, votre banquier (et le serveur, évidemment), voilà deux livres fort bien faits qui sauront faire de vous un être plus avisé dans le contexte parfois turbulent du bureau... ou de la maison.

L'auteur est directeur de la Librairie Coop Hec Montréal

APPRÉCIATION	
Exceptionnel	★★★★★
Excellent	★★★★
Bon	★★★
Passable	★★
À éviter	☹

augmentera considérablement l'an prochain, dès que les prestations d'assurance-emploi prendront fin.

Gaétan Veillette, planificateur financier au Groupe Investors, a analysé la situation financière de Yves. Selon ses calculs, ses avoirs financiers sont suffisants pour lui permettre de passer à travers, même s'il ne décroche pas de nouvel emploi.

Même s'il devra assumer d'importants déficits budgétaires jusqu'en 2011, soit lorsque son petit dernier terminera ses études, Yves se retrouvera, en 2012, avec un actif net de 851 192 \$. Et en 2036, lorsqu'il aura 89 ans, son actif net se chiffrera à 1 392 111 \$.

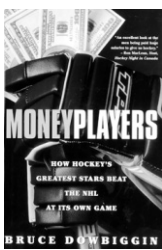
Dans ce scénario « sans emploi », Yves devra en premier lieu puiser dans ses placements hors REER, jusqu'à leur épuisement en 2007, pour une somme totale de 140 050 \$. Il devra ensuite utiliser ses épargnes non enregistrées, de son compte de retraite immobilisé et de son REER pour combler les déficits ultérieurs.

Par contre, s'il décrochait un emploi en 2005, lui rapportant environ 30 000 \$ par année, sa situation financière en serait grandement améliorée. Par exemple, en 2012, lorsqu'il prendra sa retraite pour de bon, son patrimoine net serait de 1 110 000 \$, soit 260 000 \$ de plus que s'il n'avait pas travaillé durant cette période. Et en 2036, il aurait accumulé une valeur nette de 2 065 849 \$, comparativement à 1 392 111 \$ dans la situation « sans emploi ».

D'après le spécialiste, Yves aurait toutefois intérêt à rédiger un testament, surtout s'il décide de retourner au travail. Ce document devrait prévoir la constitution d'une fiducie testamentaire pour chacun des trois enfants.

LECTURES

Les plaies du hockey



À l'aube d'une négociation de convention collective qui s'annonce ardue, le journaliste sportif Bruce Dowbiggin nous présente un ouvrage passionnant sur les relations de travail

dans la Ligue nationale de hockey. Ce gagnant de deux prix Gémeau dans la catégorie « commentateur sportif de l'année » trace un portrait peu reluisant de la situation financière de la LNH et du lien affectif qui existe entre le joueur d'aujourd'hui et son équipe. La source du problème est la suivante: les joueurs obtiennent des ententes mirobolantes alors que les finances de plusieurs équipes sont fragilisées par des revenus décroissants. Les nombreux témoignages de joueurs, d'agents et de gestionnaires d'équipes de hockey aident à bien saisir pourquoi cette industrie, qui anime les passions des Canadiens d'un océan à l'autre, sera dans une impasse dès septembre 2004.

MONEY PLAYERS

Bruce Dowbiggin, McClelland and Stewart, 2003

Un guide complet

Que ce soit pour l'achat éventuel d'un appareil photo numérique, d'un agenda électronique, d'une laveuse, d'un réfrigérateur ou même d'un nouveau véhicule, ce guide regorge d'informations sur les avantages et les inconvénients d'une vaste gamme de biens de consommation de marques connues. Bien que l'édition originale soit américaine, 16 pages portant exclusivement sur les modèles disponibles au Canada ont été ajoutées pour augmenter la pertinence du document. Pour connaître à l'avance la fiabilité d'un produit, cet ouvrage est un incontournable.

CONSUMER REPORTS BUYING GUIDE 2004

Consumer Union Publishing, 2003

Pour savoir
les affaires qui se brassent
en direct

LA PRESSE AFFAIRES.com

DOSSIER DE LA SEMAINE

À VOS AFFAIRES



Communauto sert ses 4000 clients avec un parc de 183 véhicules sous-compacts, dont 10 % ont des sièges pour enfants.

PHOTO ROBERT SKINNER, LA PRESSE

Le bonheur est dans la location



L'auto des proches

JACINTHE TREMBLAY
COLLABORATION SPÉCIALE

Simon, 20 ans, roule en Audi. Madeleine, 21 ans, conduit une Volvo. Évidemment, grâce à papa et maman.

L'emprunt de l'auto d'un proche est certainement la forme la plus courante de partage de véhicule. Elle se pratique également entre conjoints et amis, lorsque la confiance règne. Ce sentiment n'exclut pas pour autant la prudence.

Serge Boulard, conseiller en affaires publiques au Bureau d'assurance du Canada, recommande aux âmes généreuses de toujours vérifier si le conducteur a un permis valide et à quelles conditions. Certains permis sont, par exemple, assortis de l'obligation d'utiliser un véhicule muni d'un dispositif détecteur d'alcool.

Pourquoi ? La loi prévoit que si une personne est arrêtée sans permis valide, le véhicule qu'elle conduit peut être saisi pendant 30 jours. Les frais de déplacement et d'entreposage sont à la charge de son propriétaire.

Le conseiller du BAC conseille de plus d'ajuster la couverture d'assurance du véhicule en conséquence.

« Lorsqu'un jeune ou un conjoint utilisent fréquemment une auto, le détenteur de la police a l'obligation d'en informer son assureur. S'il ne le fait pas, il s'expose à se voir refuser l'indemnisation en cas d'accident », dit Serge Boulard.

L'incidence à la hausse sur la prime sera déterminée en fonction de l'âge, du nombre d'années d'expérience et du dossier de conduite du nouvel assuré.

JACINTHE TREMBLAY
COLLABORATION SPÉCIALE

Brenda Sansfaçon est une ancienne cliente de Communauto, à Québec. Elle a utilisé pendant plusieurs mois son forfait-travail, qui lui donnait accès à une auto de 8 h à 19 h, les jours de semaine. Ce service a évité au couple l'achat d'un deuxième véhicule.

L'entreprise sert ses 4000 clients avec un parc de 183 véhicules sous-compacts, dont 10 % ont des sièges pour enfants. Elle assume en totalité les coûts d'achat et de financement des autos, leur immatriculation, leur entretien, les primes d'assurances et l'essence.

Le système est assez simple. Après avoir réservé une auto par téléphone ou par Internet, les clients vont chercher leur véhicule dans un des 113 points de service du réseau. On en trouve plus d'une soixantaine dans la région de Montréal.

« Les quartiers les mieux desservis sont le Plateau Mont-Royal et Rosemont », indiqué le président de Communauto Benoit Robert.

Pour rouler avec Communauto, les clients doivent signer un contrat d'un an qui comporte des droits d'adhésion de 500 \$, entièrement remboursables après un an ou au moment de l'abandon du service. Un dépôt remboursable de 10 \$ est demandé pour la clé donnant accès au véhicule.

La cotisation annuelle — non remboursable — et le coût d'utilisation au kilomètre varient selon la distance que compte parcourir le client. Trois forfaits sont proposés. Pour moins de 1500 kilomètres, la cotisation est de 35 \$ par année (plus 0,28 \$/km). Entre 1500 et 3500 kilomètres, elle est de 140 \$ (plus 0,22 \$/km). Pour plus de 3500 kilomètres, elle passe à 350 \$ (plus 0,15 \$ du kilomètre).

La PME propose également des forfaits travail et offre une tarification particulière pour les déplacements interurbains. Les clients déboursent de plus de 1,50 \$ à 2 \$ par heure d'utilisation, ou de 15 à 20 \$ par jour, selon la période de location.

Selon les chiffres fournis par Communauto, le prix d'une course aller-retour du centre-ville de

UN WEEK-END EN VOITURE COMPACTE		
Locateur	Location 3 jours kilométrage illimité (avant taxes)	Assurances
Discount	84,95\$	59,85\$ ²
Budget	89,85\$	68,85\$
Via Route	104,85\$	119,95\$ ¹
Hertz	105,00\$	71,85\$
Thrifty	130,35\$	68,85\$
Jean Légaré	135,00\$	89,85\$ ²
¹ Franchise de 250\$ / ² Franchise de 500\$		

Sur la Toile

> Pour consulter l'Étude sur les coûts d'utilisation d'une automobile, cliquez dans la section automobile.
www.caa.ca

> La trousse du cocktail transport est accessible dans la section transport écologique. Elle contient plusieurs tableaux comparatifs des coûts de différentes formules (ex. partage, location court terme, taxis, transport en commun).
www.equiterre.org

> Tout sur le fonctionnement, les coûts et les points de service.
www.communauto.com

Montréal vers le magasin IKEA du boulevard Cavendish varie entre 6,90 \$ et 9,89 \$, selon le forfait. Le même déplacement coûterait 28,50 \$ en taxi. L'aller-retour Communauto Montréal-Québec est estimé à 87,99 \$.

« L'utilisateur type de Communauto emprunte un véhicule environ deux fois par mois à Montréal et trois fois à Québec. La majorité sont des adeptes du transport en commun. Certains adhèrent au service comme une assurance de mobilité et d'autres s'en servent seulement en été », précise M. Robert.

Il ne cache pas que le partage d'autos entraîne certains compromis. Contrairement aux locuteurs ordinaires, la compagnie ne fait pas

le ménage des véhicules entre deux locations. « Le système repose sur la confiance et sur la bonne volonté des utilisateurs. Certains sont moins respectueux des autres », reconnaît-il. Ainsi, certains clients fument dans les autos, malgré les invitations contraires de Communauto.

Les abonnés doivent de plus accepter de marcher vers les points de service pour aller chercher leur véhicule. Depuis 2000, le nombre de clients de Communauto a plus que doublé. Un des clés du succès de la jeune entreprise est sans doute son efficacité et sa fiabilité. « Nous répondons à 97 % des demandes », signale Benoit Pelletier.

**Pour savoir
les affaires qui se brassent
en direct**

LA PRESSE **AFFAIRES.com**



La plage, le soleil et la mer...

PHOTO GRACIEUSETÉ AIR FRANCE

Ne partez pas sans ailes

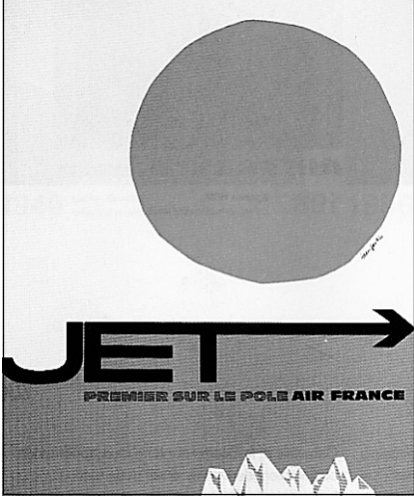


EMMANUELLE GARNAUD
L'ENVERS
DE LA PUB
COLLABORATION SPÉCIALE

Découvrir le nom d'un Montréalais sur les murs du Musée de la publicité, à Paris, fait partie des belles surprises de ce début d'année 2004. Surtout lorsqu'on visite l'exposition *On Air, 1933-2003*, consacrée à l'histoire de la compagnie Air France.

Le fait est d'autant moins banal qu'il s'agit de Jean Fortin, un nom oublié ici et qui s'ajoute à une liste d'illustres affichistes, graphistes, architectes ou designers ayant contribué au rayonnement de l'image d'Air France.

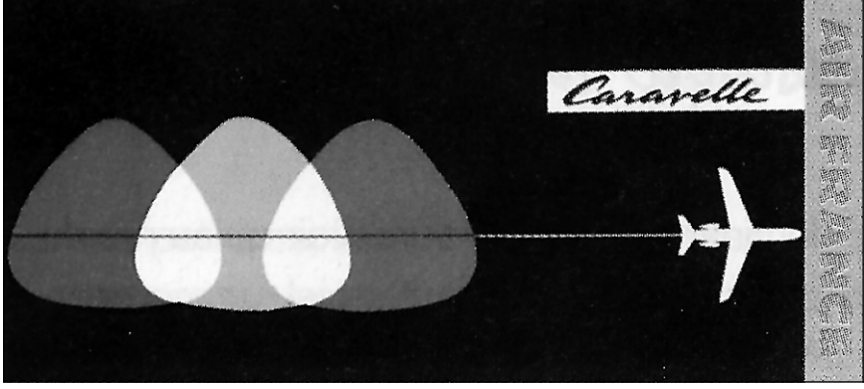
On apprend donc avec une certaine fierté que M. Fortin, né en 1928, a fait ses études au Pratt Institut de New York et qu'il est sorti diplômé en « Advertising art » en 1952. Or, la pub québécoise n'existait pour



ainsi dire pas au début des années 50. On adaptait des concepts mis au point aux États-Unis ou à Toronto. Les rédacteurs s'appelaient plutôt des traducteurs. Pour un directeur artistique qui souhaitait créer, c'était sans doute le « no man's land ».

Ascension fulgurante

En 1955, Jean Fortin s'installe à Paris. Très vite, il travaille comme graphiste pour l'agence française Publicis. Il deviendra par la



ILLUSTRATIONS TIRÉES DU CATALOGUE DE L'EXPOSITION

À gauche, dépliant publicitaire conçu par Jean Fortin en 1958 et intitulé « Premier sur le pôle Air France ». Ci-dessus, encore un dépliant créé par Jean Fortin en 1959 vantant les mérites de la *Caravelle*.

suite directeur artistique, mais c'est bien comme graphiste qu'il s'est illustré pour Air France. Notamment à un moment charnière pour la compagnie. En 1959 et en 1960, la compagnie acquiert ses premiers jets, la Caravelle et le Boeing 707, qui vont devenir ses fers de lance.

Jean Fortin crée des dépliants et des affiches qui vont marquer l'image d'Air France. L'hommage qu'on lui rend tient justement à l'impulsion très graphique et très

symbolique qui imprègne tous les documents créés.

Des dépliants commerciaux et des pochettes de billets sur les murs d'un musée, c'est un peu l'originalité de cette exposition.

La démarche d'Air France vient de cette attention constante aux détails. Les affiches mais aussi tous les objets commerciaux, les services des plateaux-repas, le design intérieur des avions ou l'architecture des bureaux, le *look* des hôtesses ... tout chez Air France est communication.

Image de marque

Cette préoccupation de la marque — on dit aujourd'hui « branding » — qui nous semble évidente, demeure étonnamment novatrice et distinctive. À chaque époque de son histoire, Air France a fait appel aux meilleurs créateurs dans toutes les domaines : affichistes célèbres, peintres contemporains, designers d'avant-garde.

L'engagement envers la nouveauté visuelle et la diversité est constant. La philosophie qui s'en dégage n'est pas anodine non plus : véhiculer une image moderne de la France, l'incarner véritablement ou, comme le dit une des publicités télé des années 70, « faire le tour du monde sans jamais quitter la France ».

Le tour de force des publicitaires et des graphistes, qui ont travaillé pour la marque, tient donc dans ce grand écart : vendre le voyage, l'exotisme, tout en vantant un savoir-vivre et un savoir-faire très français.

À l'heure où, sur le marché des vols vers l'Europe, Air Canada patage et Air France triomphe, certaines leçons de communication sont plus pertinentes que jamais.

Air France a elle aussi connu des heures bien sombres. Parmi les tournants intéressants, figure une publicité télévisée de 1997, où Air France annonçait « les droits du passager ». Le droit d'être pressé, d'être gros, ou trop grand, le droit de voyager en sécurité, etc.

La pub était assez banale, mais la promesse et le revirement réels. La compagnie avait procédé à une large enquête auprès de ses clients et avait pris bonne note de leur mécontentement. Cette publicité, en forme de mea-culpa et d'engagement, relevait d'une humilité somme toute étonnante et dont nombre de compagnies aériennes devraient tirer leçon, au lieu de nous seriner qu'elles sont les meilleures... La promesse fut tenue et le service amélioré.

En 1999, Air France confie à l'agence BETC Euro-RSCG le mandat d'une nouvelle campagne mondiale. Vous connaissez le résultat car elle s'est affichée dans les pages de *La Presse* aussi. « Faire du ciel le plus bel endroit de la terre » a remporté de nombreux prix, notamment en imprimé.

Cette fois, c'est le travail des photographes qui est honoré. Une publicité très zen, qui réconcilie le voyageur avec l'avion, en ces temps pourtant très pénibles : ce n'est pas rien !

Mais il est vrai que, lorsqu'on vit les files d'attente des aéroports Roissy CDG ou Dorval PET, le ciel nous semble tout de suite plus désirable...

Exposition *On Air*, jusqu'au 25 janvier, Musée de la Publicité, Paris

SONDAGE CROP

Le bruit bizarre

Deux fois par mois, nous publierons désormais les résultats d'un sondage effectué par CROP concernant l'appréciation des publicités les plus marquantes des semaines passées. Nous commençons cette semaine par le message « **Bruit Bizarre** » des concessionnaires Honda, pour la **Honda Civic**.

Description : La publicité télé mettait en vedette Martin Matte, qui arrive dans sa station-service préférée et demande au garagiste de l'aider à trouver l'origine d'un « grichement » suspect. Le garagiste, habitué à son client, se méfie car il « n'a jamais entendu de Honda Civic faire shhhhh ». Martin réplique en lui montrant que le bruit se produit quand il tourne le bouton de la radio et tombe sur des postes inaudibles.



ONT VU CETTE PUBLICITÉ

En région: 87% > Jeunes 18 à 34 ans: 88%

82%

L'ONT AIMÉE - BEAUCOUP OU ASSEZ

Jeunes 18 à 34 ans: 80%

73%

L'ONT TROUVÉE -TRÈS OU ASSEZ- CONVAINCANTE

Jeunes 18 à 34 ans: 60%

53%

0 20 40 60 80 100%

Méthodologie: sondage téléphonique réalisé par CROP, du 5 au 17 décembre 2003, auprès de 917 Québécois francophones. Marge d'erreur: 3,3%, 19 fois sur 20.

Le commentaire d'ALAIN GIGUÈRE, président, CROP

«Voilà bien la preuve que l'humour est une recette publicitaire dont les Québécois ne se lassent pas. Les scores excellents, pour ne pas dire exceptionnels, obtenus par ce message démontrent qu'il est utilisé ici à son meilleur. Le scénario est un vrai clin d'oeil à la vie quotidienne, on y trouve une intelligence presque anthropologique de la société québécoise.

«Il est très québécois en effet, de faire de l'humour sur le dos de quelqu'un mais sans méchanceté : nous aimons taquiner gentiment, et le personnage de Martin Matte nous rappelle forcément quelque chose ! Les résultats d'appréciation et même de visibilité pures témoignent du capital de sympathie énorme que cette plateforme créative est allée chercher dans le public, en très peu de temps.

«Quant à la surperformance chez les 18-34 ans, elle correspond parfaitement au profil de clientèle de la Civic et atteste de l'efficacité du message. Notons enfin, de façon plus large, que la marque Honda bénéficie des retombées sur l'ensemble de la population au Québec, très favorable à cette pub.»

LES CENTRES

POUR UN CHOIX PLUS ÉCLAIRÉ

MAGASINER

1 > La distance

Évaluez le temps de déplacement vers le centre de conditionnement. Plus de 15 minutes : feu orange. Plus de 30 minutes : feu rouge.

2 > L'ambiance

Visitez le centre au moment où vous comptez vous y entraîner pour connaître l'atmosphère générale, le taux d'affluence, la musique, la tenue vestimentaire, l'attitude des entraîneurs, etc.

3 > L'avis d'un médecin

Si vous avez des problèmes de santé, consultez un médecin avant de vous lancer dans l'aventure.

4 > Des références

Consultez des habitués de votre entourage.

5 > Le personnel

Vérifiez les qualifications du personnel d'encadrement.

6 > Vos besoins réels

Ne vous laissez pas impressionner par les « autres services » offerts, à moins d'avoir la ferme intention de les utiliser.

ADDITIONNER

1 > Un coup de pouce

Vérifiez si votre employeur a des ententes avec le centre qui vous donnent droit à des rabais.

2 > Tout inclus ?

Vérifiez si une évaluation de la condition physique et l'élaboration d'un programme d'entraînement personnalisé sont inclus dans les coûts d'abonnement.

3 > Court terme

Si c'est votre première expérience, ayez en tête que les taux d'abandon sont très élevés. Songez à un forfait à court terme, même si les abonnements annuels sont toujours, sur papier, plus avantageux.

EN CAS D'ABANDON

1 > Vos droits

Les contrats d'un an peuvent être résiliés dans les 36,5 jours qui suivent la date du premier service rendu. La loi autorise cependant le centre à exiger le versement d'une somme équivalente à 10 % de la valeur restante du contrat, incluant la portion attribuable aux frais d'inscription. (Le centre a alors 10 jours pour vous rembourser.) Après la période de 36 jours et demi, votre seule option sera de conclure une entente à l'amiable avec le centre.

2 > Remboursez les primes

Le matériel offert en prime lors de l'inscription (ex. : un sac) doit également être en partie remboursé au centre en cas d'abandon, à moins qu'il soit évident qu'il n'a pas été utilisé.

Les centres de conditionnement physique

L'abandon coûte cher... et la majorité abandonne

Les centres de conditionnement physique sont parmi les grands bénéficiaires des résolutions du jour de l'An. Avant Pâques, ils commencent déjà à se vider. Pour se mettre en forme, il faut ajouter temps et patience au prix de l'abonnement.

JACINTHE TREMBLAY

QUESTION DE CONSOMMATION

COLLABORATION SPÉCIALE

À raison de deux séances par semaine, 50 semaines par année, chaque présence à un centre de conditionnement physique coûte entre 3 \$ et 6 \$. Ce coût est cependant bien théorique. Car les adeptes aussi assidus sont rares. Un grand nombre de clients de ces centres décrochent, à plus ou moins court terme. Ainsi, au Nautilus Plus de la Place Victoria, le taux d'abandon de ceux qui s'entraînent sans supervision oscille entre 70 et 80 %. Il est de 50 % chez ceux qui bénéficient d'un encadrement. Premier constat : ce service d'accompagnement est rentable !

Le temps et la patience
Les causes d'abandon ? Selon Suzanne Laberge, professeure en sociologie de l'activité physique à l'Université de Montréal, le manque de temps est souvent invoqué. De son côté, Chantal Daigne, du Centre de kinésiologie de l'Université de Montréal, montre du doigt les attentes irréalistes. « Il est impossible de regagner la forme et de perdre du poids en trois semaines. Les premiers résultats se font sentir, au mieux, après six à huit semaines. Les gens se découragent avant », dit-elle. Autre facteur d'abandon : le gym ne correspond pas à ses goûts personnels. « La première composante à rechercher dans toute activité physique est le plaisir. Les centres de conditionnement physique ne sont pas le meilleur choix pour tous », note Sylvie Gagnon, conseillère en promotion de la santé à Kino-Québec.

Selon elle, il est crucial de faire l'inventaire des activités physiques que l'on aime et de celles que l'on déteste, en notant ce qui les caractérisent. « Les adeptes des sports d'équipe, qui se sentent stimulés par l'effet de groupe et l'encadrement des entraîneurs, sont plus susceptibles d'avoir du plaisir dans les centres que les amoureux des disciplines individuelles », note-t-elle. L'évaluation réaliste du temps qui sera consacré sur une base régulière donnera également une indication du type d'activité à privilégier. « Il peut être préférable et plus rentable de s'inscrire à un cours si on ne pense pas être en mesure de fréquenter un centre au moins deux fois par semaine », note Martin Goulet, d'Action-Santé. Dans le choix d'un établissement, la qualification du personnel d'encadrement est un des premiers critères à considérer, avec la distance. « Les bons centres emploient des diplômés universitaires en kinésiologie. Ces derniers sont aptes à faire des évaluations de la condition physique, à concevoir des programmes d'entraînement personnalisés et à en assurer le suivi », dit Sylvie Gagnon. La conseillère de Kino-Québec con-

seille également d'avoir les idées claires sur ses objectifs au moment de l'inscription, à défaut de quoi le risque est grand de se payer l'accès à des appareils ou à des services qui resteront inutilisés.

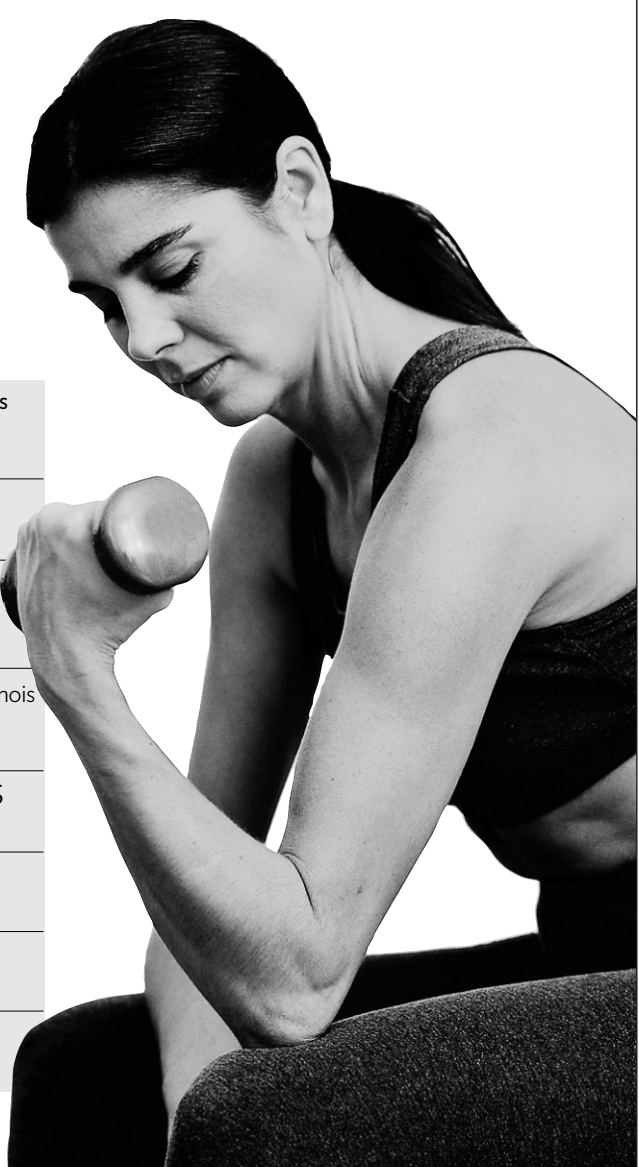
Autres options
L'idée du gym vous rebute mais vous sentez le besoin d'encadrement ? La Clinique de kinésiologie de l'Université de Montréal effectue des évaluations de la condition physique (40 \$) et dresse des programmes d'entraînement personnalisés, avec (de 175 à 300 \$) ou sans suivi (40 \$), pour des activités individuelles pratiquées en centre, à la maison ou en plein air. Ces services sont assurés par des étudiants au baccalauréat, sous la supervision de diplômés. Peu importe l'activité retenue, Sylvie Gagnon estime que la régularité est plus importante que l'intensité. Selon Santé Canada, la pratique d'une activité physique d'intensité moyenne, quatre fois par semaine, pendant 30 minutes chaque fois, vaut mieux que deux séances frénétiques de poids et haltères d'une heure trente... pendant le mois de janvier.

ABONNEMENT ANNUEL DANS UN CENTRE DE CONDITIONNEMENT PHYSIQUE

LES TARIFS VARIENT DU SIMPLE AU DOUBLE !

Établissement	Inscription	Coût un an (mois)	Évaluation de la condition physique	Élaboration d'un programme d'entraînement	Trois mois
Centre Épic 5055, St-Zotique Est		600\$	Compris	Compris	310\$
Centre sportif du Parc olympique 3200 Viau		275\$	Compris	Compris	100\$
CEPSUM 2100, Édouard-Montpetit		422,76\$* (35,23\$)	Clinique de kinésiologie UdeM 40\$	43,71/heure – avec taxes	Quatre mois 240\$ (60\$)
Énergie Cardio 2175, Mont-Royal Est	59,95\$	343,80\$* (28,65\$)	Compris	Compris	140,95\$ (46,95\$)
Nautilus Plus 800, Place Victoria	25\$	467,40 \$ (38,95\$)	40\$	35\$/heure	155,85\$ (51,95\$)
Option-Santé 1000, Émile-Journault	69,95\$*	335,40\$ (27,95\$)	Compris	Compris	101,85\$ (33,95\$)
YMCA 4567, Hochelaga		432\$ (36\$)	Compris	35\$/heure	120\$

Taxes non incluses
* Tarifs promotionnels en vigueur actuellement



La carte de crédit fait son épicerie...

MARC TISON

LE COUPLE ET L'ARGENT

COLLABORATION SPÉCIALE

Vous tendez votre carte de crédit à la caissière au supermarché. « Le même montant ? » demande-t-elle. — C'est une carte de crédit. — Mon Dieu, c'est une carte de crédit ! Les caissières ont le réflexe de la carte de débit. Les clients sont encore peu nombreux à brandir une carte de crédit au supermarché. « Selon les bannières et les magasins, de cinq à 10 % des transactions sont effectuées par carte de crédit », estime Josée Bédard, directrice principale des affaires corporatives chez Provigo. L'utilisation semble toutefois en progression. Le phénomène, relativement récent, date d'environ huit ans. La pratique ne s'est généralisée que depuis trois ou quatre ans. Pourquoi ce changement et pourquoi pas plus tôt ? « La première raison est la technologie, répond Josée Bédard. Le monde des caisses enregistreuses a beaucoup évolué. Il fallait une caisse capable de lire la carte, d'entrer en liaison avec un ordinateur en magasin, qui lui-même communiquait avec un autre ordinateur. Les données devaient être

transmises rapidement parce que nous détestons tous attendre aux caisses. » En effet, peu avant les Fêtes, dans un supermarché de l'est de Montréal où le système central était tombé en panne, il fallait voir les gérantes adjointes et les caissières courir en tous sens — ce n'est pas une métaphore —, *castonguette* à la main pour remplir le reçu, obtenir un numéro d'autorisation au téléphone, faire « checlic »... Les files d'attentes et les visages s'allongeaient à vue d'oeil. **Moins d'obstacles** Mais la technologie n'était pas le seul obstacle au « progrès » : les frais imposés au marchand faisaient eux aussi barrage. « L'invention du supermarché s'appuyait sur le principe d'une grande surface avec un très grand nombre de produits sur lesquels on faisait un petit pourcentage de profit, explique Marie Lachance, professeure agrégée à la faculté des Sciences de la consommation de l'Université Laval. Avec l'introduction de la carte de crédit, il fallait payer des frais supplémentaires à l'utilisation, ce qui influençait les prix en magasin. » Cette fois, c'est l'effet d'entraînement qui a joué. « Ce qui nous a amenés à offrir la carte de crédit, confie la porte-parole de Provigo, c'est que d'autres entreprises dans

SI VOUS PAYEZ AVEC UNE CARTE DE CRÉDIT :

• Ne vous engagez sur cette pente savonneuse que si vous avez déjà prouvé votre discipline de paiement et que votre facture est acquittée intégralement chaque mois.

• Faites une liste d'épicerie et tenez-vous-y.

• Si vous utilisez une carte de crédit pour accumuler des récompenses, pourquoi ne pas rembourser votre facture par Internet dès la dépense effectuée ?

• Si vous vous apercevez que vos dépenses d'épicerie augmentent libéralement, ou si vous avez des difficultés croissantes à payer intégralement le solde mensuel, revenez sans tarder au paiement comptant.

la vente au détail ou l'alimentation l'offraient déjà, notamment la SAQ. Les consommateurs avaient commencé à exprimer le fait que c'était un service de commodité. » Enfin, il y a longtemps eu un frein social : « Il était considéré immoral de manger à crédit », assure Marie Lachance. Les mentalités ont bien changé depuis. « Chez Desjardins,

on considère la carte de crédit comme un mode de paiement et non pas comme du crédit », précise le porte-parole André Cajolet. De nombreux consommateurs partagent ce point de vue. La carte de crédit est facile à utiliser, le paiement est reporté d'une trentaine de jours, le relevé de compte peut servir au suivi du budget. Sans doute, mais avec les dépenses de logement et de transport, l'alimentation compte parmi les plus importants postes budgétaires. Et il est certainement le poste le plus élevé à se trouver sur la carte de crédit, si toutes les dépenses d'épicerie y sont versées. **Attention! danger** Avec le paiement comptant ou la carte de débit, on dépense de l'argent déjà engrangé. Avec la carte de crédit, le paiement est repoussé. Entre-temps, il est tentant d'utiliser cet argent à d'autres fins. Presque inévitablement, le coussin budgétaire disparaît. « L'alimentation peut faire de grosses factures sur une carte de crédit, constate Caroline Arel, avocate et conseillère budgétaire chez Option consommateurs. Si la personne est vraiment disciplinée et qu'elle paie le solde à la fin du mois, il n'y a aucun problème. Sinon, il y a risque d'endettement. » Justement parce que l'alimentation constitue souvent le plus im-

portant poste de dépenses de consommation courante, plusieurs personnes paient l'épicerie avec la carte de crédit pour maximiser les bénéfices des programmes de récompense. Chez Desjardins, par exemple, qui offre une récompense de 1 % en « boni-dollars », on observe que plusieurs clients, qui paient leur épicerie sur carte de crédit, remboursent par Internet un montant équivalent dans les jours suivants, soit avant l'arrivée du relevé ! « À cette période de l'année, les gens versent la prime accumulée, 300 \$ ou 400 \$, dans leur REER », soutient André Cajolet. « Si on n'est pas capable de payer le solde à la fin du mois, la récompense revient cher, rétorque Martin Pacheco, gestionnaire en éducation des consommateurs à l'Agence de la consommation en matière financière du Canada. Si vous économisez 1 % et qu'on vous charge un taux d'intérêt de 18 % sur le solde impayé, ce n'est pas avantageux. Si vous essayez de gagner un voyage et que vous avez un compte débiteur, c'est un voyage gratuit qui va vous coûter cher ! » La carte de crédit est peut-être devenue un mode de paiement comme un autre, mais un peu comme la nitroglycérine, il faut la manipuler avec soins et précautions. Quand le contrôle nous échappe, le solde risque d'exploser.

Des vents favorables

La chute du dollar américain a contribué à la hausse du prix des matières premières



RICHARD DUPAUL
PROFIL
BOURSIER
rdupaul@lapresse.ca

L'un des faits marquants sur les marchés financiers en 2003 est sans doute la chute considérable du dollar américain qui, par ricochet, a contribué à la forte hausse des prix de l'or, des métaux communs et de plusieurs denrées de base. L'indice CRB des matières premières, qui retrace les fluctuations des prix des métaux et des céréales notamment, a bondi de 15 % en 2003. Or, les cours du cuivre et le nickel ont fait encore mieux, avec des poussées impressionnantes de 50 % et 133 % respectivement. Dans cette foulée, la société canadienne Falconbridge a connu beaucoup de succès, son action ayant doublé en Bourse en 2003. Mais, plusieurs analystes croient que l'action pourrait atteindre de nouveaux sommets en 2004... en autant que les prix des métaux continuent de grimper et qu'une grève ne paralyse pas les activités de la compagnie.

Le nickel brille
Ian Howat, analyste à la Financière Banque Nationale, a récemment augmenté — de 26,25 \$ à pas moins de 36 \$ — le prix-cible de l'action (sur un horizon d'un an), en raison des perspectives toujours favorables des prix des métaux communs.

Certes, la dégringolade du billet vert a contribué à la forte hausse des cours des métaux, qui sont exprimés en dollars américains. Mais ce n'est pas tout.

Selon M. Howat, le faible niveau de stocks mondiaux de nickel et de cuivre, la croissance économique mondiale et la demande plus forte que prévu des industries lourdes en Chine et en Asie sont autant de facteurs qui militent également pour des prix encore plus élevés d'ici la fin 2004.

« Le marché pour le nickel demeure très serré en raison de la forte demande dans le secteur de l'acier inoxydable et dans d'autres secteurs », souligne M. Howat. D'ailleurs, l'analyste a aussi relevé son prix-cible moyen pour le nickel en 2004, lequel passerait de 4,75 \$ US la livre à 5,75 \$ US la livre, soit une hausse de 21 %.

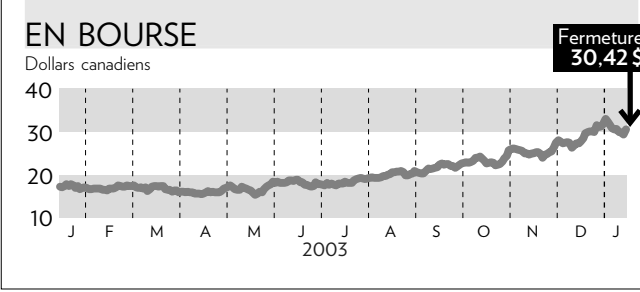
PORTRAIT DE L'ENTREPRISE

FALCONBRIDGE

ACTIVITÉS
La société se spécialise dans l'exploration minière, ainsi que dans la production et l'affinage de métaux communs. Falconbridge, qui possède des propriétés et des usines dans plusieurs pays, est le troisième producteur en importance de nickel au monde et le 12^e dans le secteur du cuivre.

DÉFI
La compagnie doit mener à terme d'importants projets d'expansion, notamment dans le secteur du nickel en Nouvelle-Calédonie, en plus de renégocier une nouvelle convention collective avec ses employés dans la région de Sudbury, en Ontario.

Nombre d'employés : plus de 6000
Siège social : Toronto
Prix de l'action : 30,42\$
Capitalisation boursière : 5,3 milliards
Actif (au 31-12-2002) : 5,2 milliards
Dettes à long terme (au 31-12-2002) : 2,0 milliards
Avoir net (au 31-12-02) : 2,3 milliards



Aaron Regent, président et chef de la direction de Falconbridge.

RÉTROSPECTIVE FINANCIÈRE
En millions de dollars, sauf le bénéfice par action

	2002	2001	2000
Revenus	2394	2138	2615
Bénéfice net	73	16	368
Bénéfice net par action	34 ¢	2 ¢	2,01\$

PHOTO BLOOMBERG

La firme américaine Merrill Lynch avance que le prix du nickel pourrait même grimper encore plus pour se maintenir au-dessus des 7 \$ US la livre. « Les facteurs fondamentaux actuels sont encore plus favorables qu'au moment où le nickel a touché la dernière fois le sommet de son cycle », soit en 1988-1989, affirme l'analyste new-yorkais Daniel A. Roling.

La demande mondiale de nickel surpasse actuellement l'offre. Et le seul projet d'expansion majeure qui verra le jour à court terme est la mine Montcalm, en Ontario — un projet de 100 millions US piloté par nul autre que Falconbridge. La

production débutera en 2005, mais celle-ci ne représentera que 1 % de la production mondiale.

Parmi les autres gros projets à venir, mentionnons celui d'Inco à Voisey's Bay, au Labrador, qui prévoit entrera en production en 2006.

Dans le cas du cuivre, les perspectives sont également positives pour des raisons similaires, si bien que FBN entrevoit une hausse du cours moyen de 9,1 % en 2004.

Falconbridge est le troisième producteur de nickel au monde et, dans le cas du cuivre, la société occupe le 12^e rang. Près de la moitié des revenus de la compagnie (48 %) au cours des trois premiers

trimestres de 2003 provenaient des ventes de nickel, alors que le cuivre contribue au tiers du chiffre d'affaires.

Au troisième trimestre 2003, Falconbridge a enregistré un profit de 21,1 millions de dollars américains (11 cents US par action), comparativement à une perte de 15 millions US (-10 cents par action) pour la même période l'année précédente. Les revenus du groupe ont bondi 40 %, passant de 346 millions US à 485 millions US. N'eût été la forte hausse du dollar canadien, qui entraîne une hausse de ses frais d'exploitation, la société aurait enregistré de meilleurs résultats.

Soulignons que Falconbridge exploite plusieurs mines au Canada, notamment dans la région de Sudbury, en Ontario, et la mine Raglan, dans le l'extrême nord du Québec.

Des projets ambitieux
Falconbridge mijote par ailleurs divers projets d'expansion qui font saliver les milieux financiers.

La compagnie torontoise et un partenaire local travaillent sur un ambitieux projet de 1,6 milliard US pour la construction d'une mine de nickel en Nouvelle-Calédonie. La mine Koniambo, qui associe la Société minière du Pacifique Nord (51 %) et Falconbridge (49 %), entrera en production en 2008 ou 2009 et produira 60 000 tonnes de nickel par année. Une étude de faisabilité est en cours et sera complétée avant la fin de l'année.

La part de la production de Koniambo revenant à Falconbridge représenterait environ le tiers de la production totale de la compagnie en 2003 (en incluant sa production de ferro-nickel).

Cependant, un gros nuage plane au-dessus de Falconbridge et accroît le niveau de risque des investisseurs. Une grève menace les installations de la compagnie à Sudbury, en Ontario, ce qui affecterait le quart de la production totale de nickel de la compagnie. En plus, les analystes craignent que ce conflit de travail ralentisse ou arrête complètement les activités de l'affinerie de Nikkelwerk, en Norvège, qui traite le minerai des mines de Sudbury mais aussi celui de la mine Raglan.

Un conflit affecterait quelque 1200 travailleurs, dont les contrats de travail se terminent à la fin janvier et à la fin février. Rappelons qu'un arrêt de travail, d'une durée de sept mois, avait paralysé les mines de Falconbridge à Sudbury il y a trois ans.

Les négociations entre la compagnie et les syndicats se poursuivent, mais Falconbridge n'ose s'avancer sur les chances d'un règlement. La compagnie a produit l'an dernier 100 000 tonnes de nickel, ou environ 8 % de la production mondiale.

Hormis une grève prolongée qui ferait très mal, les analystes restent confiants que Falconbridge profitera des bons vents de la reprise mondiale en 2004 et 2005.

Un analyste new-yorkais, qui a requis l'anonymat, croit que l'action de la société pourrait même atteindre les 40 \$ d'ici un an si les prix des métaux se maintiennent à leur niveau actuel.

LPA 50 LA REVUE HEBDOMADAIRE

La Presse Affaires présente une sélection de 50 titres qui suscitent un grand intérêt chez les lecteurs / Semaine terminée le 16 janvier 2004

	IQ 30	FERMETURE (\$)	VAR. SEM. NET	DERNIÈRE %	VARIATION CETTE ANNÉE (%)	VAL. BOUR. (M \$)	52 SEMAINES HAUT	BAS
▲ Abitibi-Consolidated (A)	✓	10,35	0,47	4,76	-0,19	4 556	13,08	8,22
▲ Aeterna (AEL)		4,80	0,52	12,15	11,63	241	10,00	3,52
▲ Air Canada (AC)		1,38	0,18	15,00	3,76	127	4,62	0,56
▼ Alcan (AL)	✓	58,74	-1,08	-1,81	-3,02	21 484	64,25	38,77
Alimentation Couche-Tard (ATD/B)	✓	24,00	-0,10	-0,42	0,42	2 362	24,50	10,38
▲ Astral Media (ACM/A)		28,50	1,18	4,32	1,60	1 576	28,74	22,15
▲ Axcan Pharma (AXP)	✓	23,15	1,25	5,71	14,32	1 042	23,47	14,11
▲ Banque de Montréal (BMO)	✓	58,05	3,75	6,91	8,51	29 061	58,25	39,30
▲ Banque Laurentienne du Canada (LB)	✓	28,90	0,64	2,27	3,77	677	29,47	24,61
▲ Banque Nationale du Canada (NA)	✓	44,25	1,53	3,58	2,57	7 751	45,30	31,05
▲ Banque Royale du Canada (RY)	✓	62,48	1,07	1,74	1,10	41 000	65,90	53,26
▲ BCE (BCE)	✓	29,20	0,60	2,10	1,04	26 971	32,37	26,47
▲ BCE Emergis (IFM)		6,19	0,29	4,92	12,55	637	8,16	4,83
Bombardier (BBD/B)	✓	5,35	-0,05	-0,93	-2,19	9 350	6,63	2,56
▼ Cambior (CBI)		3,68	-0,47	-11,33	-7,77	886	4,95	1,51
▼ Cascades (CAS)	✓	11,80	-0,23	-1,91	-4,69	964	15,68	11,15
CN (CNR)	✓	80,10	-0,55	-0,68	-2,32	15 165	83,45	59,11
▲ Cogeco (CGO)		16,99	0,49	2,97	6,45	277	18,35	10,40
▲ Corporation Financière Power (PWF)	✓	50,22	1,22	2,49	1,39	17 497	50,88	36,35
▲ Domtar (DTC)	✓	16,18	0,54	3,45	-0,43	3 701	16,93	14,02
▲ Exfo (EXF)		8,72	2,10	31,72	82,43	550	9,30	2,83
▲ Groupe CGI (GIB/A)	✓	8,51	0,53	6,64	5,06	3 418	8,65	6,45
▲ Groupe SNC-Lavalin (SNC)	✓	48,40	1,44	3,07	-5,10	2 427	52,00	29,02
▲ Groupe TVA (TVA/B)	✓	23,66	2,35	11,03	12,77	773	23,95	14,65
Labopharm (DDS)		8,12	0,02	0,25	-11,45	292	9,30	3,15

	IQ 30	FERMETURE (\$)	VAR. SEM. NET	DERNIÈRE %	VARIATION CETTE ANNÉE (%)	VAL. BOUR. (M \$)	52 SEMAINES HAUT	BAS
▲ Le Groupe Canam Manac (CAM/A)		4,30	0,19	4,62	7,50	294	6,25	3,28
▼ Le Groupe Jean Coutu (PJC) (PJC/A)	✓	15,00	-1,05	-6,54	-5,66	3 404	17,82	13,25
▲ Les Boutiques San Francisco (SF/B)		0,87	0,25	40,32	234,62	10	1,92	0,22
▲ Les Industries Dorel (DII/B)	✓	39,51	4,49	12,82	11,26	1 290	43,99	33,29
▲ Les Vêtements de Sports Gildan (GIL/A)	✓	39,30	0,80	2,08	-1,82	1 160	42,50	34,01
▲ L'Industrielle-Alliance (IAG)	✓	44,00	0,60	1,38	0,46	1 731	44,50	34,50
▼ MAAX (MXA)	✓	23,35	-0,30	-1,27	-1,02	566	23,97	14,81
▲ Mega Bloks (MB)		22,12	0,72	3,36	-3,83	600	26,49	18,85
▼ Metro (MRU/A)	✓	21,50	-0,75	-3,37	-1,83	2 105	22,37	16,77
▼ Molson (MOL/A)	✓	30,20	-4,80	-13,71	-16,34	3 834	38,75	28,50
▼ Neurochem (NRM)		28,20	-3,89	-12,12	-7,84	835	33,24	7,75
▲ Nortel (NT)		8,93	1,10	14,05	62,66	37 168	9,02	2,73
▲ Power Corporation du Canada (POW)	✓	48,60	1,95	4,18	0,41	9 599	49,00	34,80
▲ Quebecor (QBR/B)	✓	26,00	2,56	10,92	9,89	1 683	26,20	12,06
▲ Quebecor World (IQW)	✓	26,70	1,66	6,63	-0,19	3 523	37,75	20,51
▼ Quincaillerie Richelieu (RCH)		17,66	-0,52	-2,86	-7,20	407	19,30	13,50
Rona (RON)		29,50	-0,05	-0,17	-5,42	1 676	31,80	11,75
▲ Saputo (SAP)	✓	31,30	1,73	5,85	-2,49	3 242	32,50	21,04
▼ Shermag (SMG)		12,97	-0,38	-2,85	-7,09	173	16,30	10,01
Sico (SIC)		24,45	-0,05	-0,20	-2,98	165	25,50	19,00
▲ Téléystème Mobiles Int. (TIW)		15,30	0,25	1,66	41,01	1 462	15,48	1,10
Tembec Inc. (TBC)	✓	9,00	0,05	0,56	-4,56	772	12,60	6,20
▲ Transat AT (TRZ)		14,00	2,87	25,79	26,13	460	14,92	3,40
Transcontinental (TCL/A)	✓	24,00	-0,01	-0,04	0,00	2 123	25,45	15,25
▲ Van Houtte (VH)		15,20	0,20	1,33	-5,30	326	16,05	10,51

▲▼ : Indique un titre qui a gagné ou perdu 1 % et plus de sa valeur par rapport à la fermeture de la semaine précédente. / Caractère gras : Indique une société dont l'action a atteint un haut ou un bas de 52 semaines en cours de séance, la semaine dernière. / IQ 30 : Le crochet (✓) dans cette colonne identifie les titres qui font partie de l'indice Québec 30. La valeur de l'indice est présentée chaque jour à la UNE de La Presse Affaires. / M\$: Millions de dollars US / La liste des titres est sujette à une révision périodique.

Pour savoir
les affaires qui se brassent
en direct

LA PRESSE AFFAIRES.com



Des notes à surveiller...



MICHEL GIRARD
LE COURRIER
mgirard@lapresse.ca

Q Avez-vous entendu parler d'un produit financier de la Banque Scotia qui offre un rendement annuel croissant allant de 4,5 % à 8,25 % ? C'est la Financière Banque Nationale qui vend ce produit. Premièrement, comme je suis assez âgé, j'aimerais savoir s'il est possible de revendre ce produit avant qu'il arrive à échéance ? Deuxièmement, est-ce qu'il s'agit d'un produit risqué ou pas ?

Paul C.

R Vous faites sans doute référence à la « Note de dépôt » émise par la Banque Scotia. La Financière Banque Nationale, à l'instar de plusieurs maisons de courtage, a participé à la vente de cette émission de titres à revenu fixe. Il s'agissait d'une émission de 45 millions de dollars. Le rendement offert est à taux progressif :

- > du 6 janvier 2004 au 6 janvier 2005, 4,50 % l'an ;
- > 2005 à 2006, 4,60 % ;
- > 2006 à 2008, 4,75 % l'an ;
- > 2008 à 2010, 5,00 % l'an ;
- > 2010 à 2011, 5,75 % ;
- > 2011 à 2012, 6,00 % ;
- > 2012 à 2013, 7,00 % ;
- > 2013 à 2014, 7,50 % ;
- > 2014 à 2015, 8,00 % ;
- > 2015 à 2016 : 8,25 %.

Comme on peut le voir, le rendement annuel semble fort lucratif à comparativement aux autres placements à taux progressifs, comme les certificats de placement garantis émis par les institutions financières, les obligations à terme du Canada et les obligations à taux progressif de Placements Québec.

Il y a cependant un hic : la Banque Scotia se réserve le droit de mettre un terme à cette « Note de dépôt » à neuf reprises (à la date d'anniversaire du 6 janvier de différentes années) d'ici l'échéance en janvier 2016.

En fait, si les taux d'intérêt devaient monter, il appert que Banque Scotia laissera courir la « Note de dépôt » jusqu'à échéance. Mais si les taux devaient baisser davantage et rester à un faible niveau, Banque Scotia mettra sans doute un terme à cette « note », dans le but d'en émettre une nouvelle à plus faible rendement.

Par ailleurs, sachez que les émissions des notes de dépôt du genre de celle de Banque Scotia partent généralement comme des petits pains. Selon le spécialiste Alain Pelchat, du service de titrisation de la Financière Banque Nationale, une émission de 45 millions, comme celle de Banque Scotia, s'est envolée en l'espace d'une heure. C'est un produit extrêmement populaire.

Un conseil : si les émissions de notes de dépôt vous intéressent, signalez-le à votre conseiller financier afin qu'il garde un oeil ouvert sur les prochaines émissions.

Non seulement les « notes » comme celle de la Scotia sont sans risques, mais en plus on peut généra-



PHOTO PRESSE CANADIENNE

Tout le monde dit que ça ne vaut plus rien à cause de la restructuration de la compagnie. Alors, comment expliquer que l'action d'Air Canada soit montée jusqu'à 1,50 \$?

lement s'en départir par l'entremise d'un marché secondaire inter-cour-tiers.

Le mystère Air Canada

Q Je ne comprends rien à l'action d'Air Canada. Tout le monde dit que ça ne vaut plus rien à cause de la restructuration de la compagnie. Alors, comment expliquer que l'action est montée l'autre jour jusqu'à 1,50 \$? J'imagine que les acheteurs payant 1,00 \$ ou plus ne sont pas des caves. Est-ce que la direction de la compagnie cache des informations accessibles à seulement un petit groupe d'individus ? C'est vraiment nébuleux comme dossier...

J-C. M.

R Un véritable mystère plane au-dessus du titre d'Air Canada. Dans le cadre de la restructuration financière de la compagnie, on nous dit que les actions actuelle-ment en circulation ne valent pas plus qu'un cent chacune. Pendant ce temps-là, l'action continue de se négocier autour de 1,20 \$, soit à un niveau 100 fois plus élevé que sa « réelle » valeur.

Tout comme vous, je me pose de sérieuses questions sur les véritables raisons qui soutiennent le

cours de l'action d'Air Canada au-dessus d'un dollar. Depuis le temps qu'on dit que l'action vaut à peine un cent, il est impossible que les investisseurs ignorent cette information. Chose certaine, payer 1,20 \$ pour les actions d'Air Canada c'est de la pure folie à la lumière des informations disponibles. Question : y a-t-il un pilote à bord d'Air Canada capable d'élucider le mystère du cours de l'action ?

Les dessous d'un conseil

Q J'ai pas mal de liquidité à réinvestir. Ma conseillère à la Banque Nationale me recommande d'investir dans ce qu'elle appelle un portefeuille pondéré ou un portefeuille stratégique conservateur. Elle me dit qu'il n'y a presque pas de risques. Qu'en pensez-vous ?

M^{me} D.

R Votre conseillère ne voulait sans doute pas vous effrayer, mais les deux « portefeuilles » en question sont des fonds communs de placement. Elle vous parlait probablement du « Fonds diversifié pondéré » et du « Fonds catégorie rendement stratégique ».

Le fonds « pondéré » est un fonds doté d'un portefeuille dit équilibré

ou diversifié (actions, obligations, valeurs monétaires).

Pour sa part, le fonds « stratégique » est un fonds que Banque Nationale classe dans la catégorie des fonds spécialisés.

Qui dit fonds communs de placement, dit rendement en fonction de l'évolution des divers marchés financiers. Forcément, si les marchés boursiers et obligataires enregistrent une contre-performance, cela se répercutera négativement sur le rendement desdits fonds. La diversification d'un portefeuille est certes un gage d'une certaine sécurité financière. Mais le capital n'en est pour autant protégé à 100 %.

Du côté des fonds communs gérés et distribués par Placements Banque Nationale, seule la catégorie des fonds dits « Protégés » protège entièrement le capital investi par les épargnants.

Tout comme d'ailleurs les fonds distincts distribués par les compagnies d'assurance vie. Il y a cinq fonds d'offerts dans la catégorie des fonds protégés de la Banque Nationale : un fonds d'obligations canadiennes, un fonds de retraite équilibré, un fonds de croissance équilibré, un fonds d'actions canadiennes et un fonds mondial RER.

Il y a cependant un inconvénient lorsqu'on investit dans l'un de ces cinq fonds protégés : les frais de gestion annuels sont très élevés. Comme quoi la garantie offerte n'est pas gratuite. Et c'est normal !

DES TITRES DANS LA MIRE

AVERTISSEMENT : Cette chronique hebdomadaire présente une sélection de titres à surveiller. Il ne s'agit toutefois pas de recommandations de *La Presse*.

COGECO

Au diable *Loft Story*, vive le câble

Malgré le succès boeuf remporté par la série de télé-réalité *Loft Story*, les ventes publicitaires de la populaire série n'ont pas été à la hauteur des attentes des investisseurs. Qui plus est, elles n'ont également pas été à la hauteur des attentes du grand patron de Cogeco, Louis Audet.

Le retour de la série au petit écran de TQS est loin d'être assuré, a-t-on laissé entendre lors de la présentation cette semaine des résultats du premier trimestre de la nouvelle année financière de Cogeco.

Conséquence : le secteur médias a rapporté un bénéfice en recul de quatre millions de dollars par rap-

port au trimestre correspondant de l'année précédente. Heureusement pour Cogeco, la division de la câblodistribution a rapporté un bénéfice nettement supérieur à l'an dernier, soit huit millions de plus.

Question : est-ce que Cogeco réussira au fil des prochains trimestres à enregistrer une belle croissance de ses bénéfices ?

Les probabilités sont très bonnes. Et ce sera vraisemblablement grâce à la filiale Cogeco Cable qui devrait connaître une très bonne année, non seulement financière mais également boursière.

L'analyste de la Financière Banque Nationale, Greg MacDonald, classe Cogeco Cable parmi ses titres préférés de la câblodistribution. Prix cible visé d'ici les 12 prochains mois ? Quelque 23,00 \$. CCA se négocie actuellement dans la fourchette des 18 \$ à 19 \$.

La bonne performance boursière de Cogeco Cable devrait bien en-

tendu se répercuter sur la maison mère Cogeco (CGO) dont le titre se transige dans la fourchette des 16 \$ à 17 \$.

Lors des 52 dernières semaines, les titres de Cogeco Cable et Cogeco ont enregistré une très forte croissance. Le creux de Cogeco Cable touchait les 9,40 \$ et celui de Cogeco 10,40 \$.

Malgré la forte hausse de ces titres, ils devraient poursuivre leur escalade en 2004. À la condition que le marché haussier se poursuive...

Et si jamais *Loft Story* revenait en ondes, ce sera en raison d'une hausse importante des revenus publicitaires par rapport à la première diffusion. Si tel était le cas, la performance boursière de Cogeco devrait être encore plus éclatante.

BOMBARDIER

Un analyste sur ses gardes

Décidément, l'analyste Steve Laciak de la Financière Banque Nationale a une dent contre Bombardier.

Pour la énième fois depuis un an, il « plante » le titre de Bombardier. À preuve, M. Laciak estime que le cours de l'action de Bombardier devrait tomber à 3,25 \$. Par rapport au cours actuel, autour de 5,30 \$, il s'agirait d'un recul de l'ordre de 40 % si sa prévision se matérialise.

Sur quoi se base cette fois M. Laciak pour afficher un tel pessimisme envers la performance boursière de Bombardier ? Il appuie sa recommandation négative sur les difficultés rencontrées par la compagnie aérienne US Airways.

En fait, M. Laciak remet en question la commande des 82 Regional Jet que US Airways a donnée à Bombardier. Il craint qu'une partie de la commande soit annulée ou reportée...

Autre facteur négatif : la hausse du dollar canadien devrait nuire considérablement à Bombardier. On sait qu'une grosse partie du volume d'affaires de Bombardier se négocie en dollars américains.

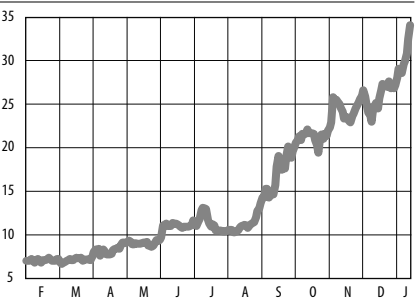
Question : est-ce que Bombardier se protège adéquatement contre la dévaluation du dollar américain par rapport au dollar canadien ? On ne le sait pas !

LA SEMAINE EN BOURSE

TITRES GAGNANTS

TUNDRA SEMICONDUCTOR CORP.
(TUN)

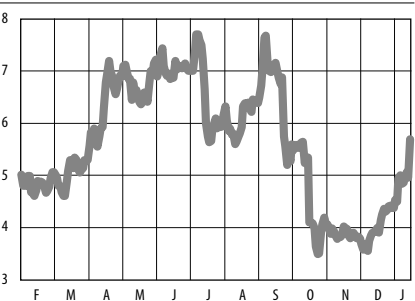
34,10 \$\$ +19,44 %



Sera Kim, analyste de Raymond James Ltd., a fait passer le prix cible du titre de la compagnie de 30 \$ à 34 \$ sur un horizon de six à 12 mois.

ZARLINK SEMICONDUCTOR CORP.
(ZL)

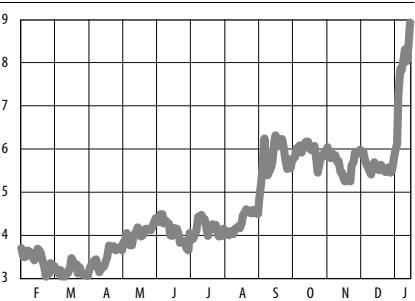
5,6 \$ +17,77 %



Cette société d'Ottawa vient de lancer une nouvelle gamme de commutateurs pour les réseaux de téléphonie sans fil. Daniel Kim, analyste de Paradigm Capital Inc., vient par ailleurs de recommander l'achat de ce titre.

NORTEL NETWORKS CORP.
(NT)

8,93 \$ +14,05 %

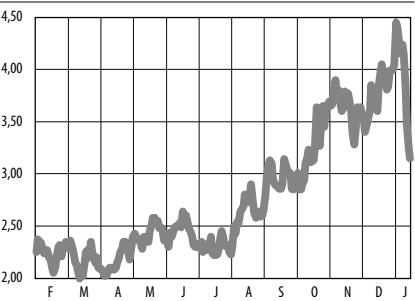


La compagnie a annoncé qu'elle avait obtenu une prolongation de contrat de 50 millions de dollars américains de Microcell Telecommunications Inc. pour la fourniture d'équipement de réseau sans fil.

TITRES PERDANTS

RIO NARCEO GOLD MINES LTD.
(RNG)

3,15 \$ -25,71 %



Cette société a fait savoir qu'elle reportait sa décision quant à la mise en livre de son projet de mine aurifère Corclsto.

NEVSUN RESOURCES LTD.
(NSU)

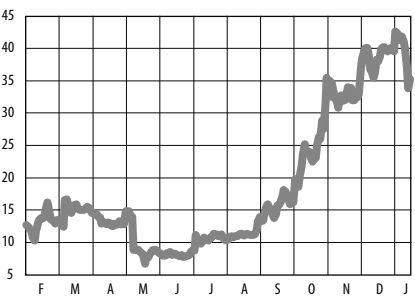
4,98 \$ -16,86 %



La compagnie a annoncé qu'elle allait procéder à des forages additionnels pour déterminer la présence de gisements miniers sur son site Bisha en Érythrée.

SOUTHWESTERN RESOURCES CORP.
(SWG)

35,27 \$ -15,72 %



Cette entreprise de Vancouver fait de l'exploration minière, pour notamment trouver de l'or, dont le prix a baissé à 407\$US l'once à New York, son prix le plus bas depuis le 11 décembre.

LES PETITES
ANNONCES 987-VENDU

100 IMMOBILIER

200 MARCHANDISES ET SERVICES

300 OFFRES D'EMPLOIS
Offre d'emploi: Tous les postes sont ouverts également aux femmes et aux hommes

400 SERVICES PERSONNELS

500 VÉHICULES AUTOMOBILES

600 LOISIRS ET VÉHICULES RÉCRÉATIFS

RENSEIGNEZ-VOUS sur nos escomptes aux particuliers	Surveillez nos tarifs promotionnels: Animaux, ventes de garage et Marché aux puces.	L'indispensable pour toute personne en recherche d'emplois et pour les employeurs avisés!	Souhaits, rencontres, activités.	Publication de votre annonce dans le cahier AUTO du lundi et sur www.capresse.ca	RECREATIFS
--	---	---	----------------------------------	--	-------------------

700 et 800 **AFFAIRES ET AVIS** — Publiées dans le cahier La Presse Affaires, du lundi au samedi | **900** **DÉCÈS, PRIÈRES, REMERCIEMENTS, ANNIVERSAIRES**

HEURES DE TOMBÉE **COMMENT NOUS JOINDRE** Heures d'ouverture:
Lundi au vendredi, de 8h à 17h

MARDI AU SAMEDI
17H, LA VEILLE DE LA PARUTION

PAR TÉLÉPHONE
(514) 987-8363

ADRESSE POSTALE
Les Petites annonces,
7, rue Saint-Jacques, Montréal, (Québec) H2Y 1K9

DIMANCHE ET LUNDI
17H, LE VENDREDI PRÉCÉDENT

SANS FRAIS
1 866 987-8363

AU COMPTOIR
lundi au vendredi, de 8h30 à 17h

ANNONCES ENCADRÉES
48H AVANT LA PARUTION

 Immobilier

Résidentiel - vente	100-129	Commercial - vente	160-173
Résidentiel - location	131-156	Commercial - location	180-192

100	VISITES LIBRES	101	ÎLE DE MONTREAL	106	RIVE-SUD	115	CONDOMINIUMS, COPROPRIÉTÉS	131	À LOUER ÎLE DE MONTREAL	131	À LOUER ÎLE DE MONTREAL	131	À LOUER ÎLE DE MONTREAL	136	À LOUER RIVE-SUD	147	CHALET À LOUER	160	PROPRIÉTÉS À REVENUS
-----	-------------------	-----	--------------------	-----	----------	-----	-------------------------------	-----	----------------------------	-----	----------------------------	-----	----------------------------	-----	---------------------	-----	-------------------	-----	-------------------------

[illegible]

Century 21 Max-Immo c/o **A CHAMBLAY**, cottage '92, 3 c./s, s/sol fin, p. parquetterie, céramique, cabanon. Occ. juil. 129 000 \$ nég. 450-447-4168.

PLATEAU, 1886 à 1890 Laurier, ent. Triplex, 3x5 1/2, 2 stat. 129 000 \$ nég. 450-447-4168.

Pierre Boulet, 1 418-933-4373

De 950 \$ à 1400 \$-7705
5 lots restants - 514-770-5073

115 CONDOMINIUMS, COPROPRIÉTÉS

A BEAUBIEN, Langelier, 4/1, béton, ascenseur, impeccable, 1200 \$ nég. 450-447-4168.

LES DES SOEURS, grand 3 1/2 poêle/irigo, chauffé, Stat inf. Fv. 6675, 514-880-8811.

LES DES SOEURS, 4 1/2, balcon, 1200 \$ nég. 450-447-4168.

450-468-4241.

PLATEAU, occ. Fabre/Laurier, 6 1/2, pl. bois franc, entrées, soleil 580 \$ nég. 514-592-3733.

132 À LOUER CENTRE-VILLE

143 HORS FRONTIÈRES

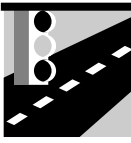
156 APPARTEMENTS MEUBLES

FT-LAUDERDALE, maisonnette, 1200 \$ nég. 450-447-4168.

ONTARIO/St-Germain, 2000 pi car, très éclairé, 2é, béton, 6 \$/pi. 514-235-4522

[illegible]

Laplace	Laplace	Laplace	Laplace	Laplace	Laplace	Laplace	Laplace	Laplace	Laplace	Laplace	Laplace	Laplace	Laplace	Laplace	Laplace	Laplace	Laplace	Laplace	Laplace	Laplace	Laplace	Laplace	Laplace	Laplace	Laplace	Laplace	Laplace	Laplace	Laplace	Laplace	Laplace	Laplace	Laplace	Laplace	Laplace	Laplace	Laplace	Laplace	Laplace	Laplace	Laplace	Laplace	Laplace	Laplace	Laplace	Laplace	Laplace	Laplace	Laplace	Laplace	Laplace	Laplace	Laplace	Laplace	Laplace	Laplace	Laplace	Laplace	Laplace	Laplace	Laplace	Laplace	Laplace	Laplace	Laplace	Laplace	Laplace	Laplace	Laplace	Laplace	Laplace	Laplace	Laplace	Laplace	Laplace	Laplace	Laplace	Laplace	Laplace	Laplace	Laplace	Laplace	Laplace	Laplace	Laplace	Laplace	Laplace	Laplace	Laplace	Laplace	Laplace	Laplace	Laplace	Laplace	Laplace	Laplace	Laplace	Laplace	Laplace	Laplace	Laplace	Laplace	Laplace
---------	---------	---------	---------	---------	---------	---------	---------	---------	---------	---------	---------	---------	---------	---------	---------	---------	---------	---------	---------	---------	---------	---------	---------	---------	---------	---------	---------	---------	---------	---------	---------	---------	---------	---------	---------	---------	---------	---------	---------	---------	---------	---------	---------	---------	---------	---------	---------	---------	---------	---------	---------	---------	---------	---------	---------	---------	---------	---------	---------	---------	---------	---------	---------	---------	---------	---------	---------	---------	---------	---------	---------	---------	---------	---------	---------	---------	---------	---------	---------	---------	---------	---------	---------	---------	---------	---------	---------	---------	---------	---------	---------	---------	---------	---------	---------	---------	---------	---------	---------	---------	---------	---------	---------



500

Véhicules automobiles

550

AUTOMOBILES

AUTOMOBILES NIQUET
VOLKS SPÉCIAL DEMO
www.niquet.com

03 New Beetle convertible, man. et aut., loc. 48 mois, 349.99 \$ (4 en inventaire). Achat 2.9 %. 1.8T et 2.0L

03 Jetta Wolfsburg, man., loc. 48 mois 374.99 \$ (2 en inventaire)

03 Jetta GLI, 9500 km, loc. 48 mois. 389.99 \$ (1 en inventaire)

04 Touareg V6, tout équipé, loc. 48 mois. 759.99 \$ (3 en inventaire)

* Taxes en sus
* Jusqu'à épuisement des stocks
* 0 \$ comptant disponible.

(514) 990-0783

550

AUTOMOBILES

VOLVO
D'OCCASION
CERTIFIÉE

VOLVO FRANKE
Financement 0.8%
Gar. jusqu'à 160 000km

2003 S60	33 900 \$
2002 XC70	38 900 \$
2002 S60ASR	31 900 \$
2001 V70A	28 900 \$
2001 V40A	20 900 \$
1998 S70T5A	18 900 \$

À PARTIR DE 1997 JUSQU'À 2003

Demander: FRÉDÉRIC
1 819 326-4775
1 800 454-4775
OUVERT LE SAMEDI

VOLVO MERCEDES 03 À 97
01 V70 T5 7pl bas km 29 400\$
01 S40 équipée, spécial 15 400\$
01 V40 wagon, équipé 18 900\$
96 850 équipée, aut. 9900\$
Garantie, financement
échange. À voir 450 433-2002
www.autoselectmriabel.com

VOLVOS
02 S60, man., 46 km, 28 500\$
01 S80, 91 000km, 23 500\$
01 V70, 7 pl 86 000km, 25 500\$
00 S80, très bas km (6)
00 S70 68 000km, 21 500\$
98 S70 434, 58 000km 22 500\$
98 S70 149 000km, 13 500\$
98 XC70, 120 000km, 17 500\$
Garage Blainville
450-434-1169
www.servicevolvo.com

VOLVO S60 2001, 5 vit., 24 800 km, cuir, élect., comme neuve, 20 995 \$ 514-994-8824

VOLVO S70 1999, aut., 93 000 km, cuir, mags, 8 pneus, très propre, 15 800\$, 514-726-6306

VOLVO S 70 98, aut., blanche, 93 600 km., 8 pneus, gr. élect., A1. 12 000\$. 450 461-3653

VOLVO S70 98, man., bleue nautique, 130 000 km, 8 pneus, 12 800 \$. 514-213-4545

VOLVO S70 T5 SE 98, man., tout équipé et +, 152 000 km, privé, 14 600 \$. 514-773-1712.

VOLVO S80, 2.5T, AWD, bleu, 220 km, Prem & Touring PCKG, location 741 \$ + taxes, 50 dépôt (48 mois) ou 54 900 \$

VOLVO POINTE - CLAIRE (514) 630-3666
www.volvopointeclair.com

VOLVO S80 T6 1999, aut., 82 000km, 8 pneus, gar., faut voir! 21 500\$, 514-397-3304.

VOLVO S80 T6 2000 82 000km, 24 000\$ TPS incl., tout équipée, 514-813-3455

VOLVO S90 1998, marine, cuir, 155 000 km.8 roues.15 500 \$. 450-348-2044, 514-816-5155

VOLVO
D'OCCASION
CERTIFIÉE

VOLVO
04 S80-T6, argent, 3300 km
03 V70 cuir mags toit 13 626km
03 V40 cuir mags toit 25 800km
03 S40, cuir mags toit choix (3)
02 S60, aut. noir, 31 900\$
02 S60 T5, noir, aut, 36 900 \$
02 V70 T5, 5 vit. 247 hp
01 V70 XC bleu foncé 33 900 \$
01 V70 aut. mags cuir 30 500 \$
01 S80 man. noir, 26 900 \$
01 C70 aut. décap. 41 500km
00 S80, 2.9, noir 30 800km
00 S80, 2.9, vert 37 600km
00 S80, 2.9, noir, 27 500 \$
00 S70 aut. cuir mags 22 900 \$

SPÉCIAL: financement à partir de 0.8% sur modèles Certifiés 2000 à 2004 et gar. jusqu'à 160 000km

UPTOWN VOLVO
(514) 737-4321
www.uptownvolvo.com

VOLVO 1993 850 GLT très bonne condition, 106 000km, 7900\$ nég. 450-445-2668

VOLVO 2002, V40-a, fam., 51 000km, tout équipée, bal. garantie Volvo, non fumeur, comme neuve, 450-258-4334

VOLVO 850 1997, aut., noire; 115 000 km. Cruise, A/C, 9995\$ C.T. Auto. 450-433-8180

VOLVO 850 GLE 1996 BROSSARD TOYOTA 450-445-0577



Association Canadienne de l'Ataxie de Friedreich
FONDATION CLAUDE ST-JEAN

C.P. 3725 SUCCURSALE B
MONTRÉAL, QUÉBEC
H3B 3L7

VOTRE HOROSCOPE

♏ CAPRICORNE DU 22 DÉCEMBRE AU 20 JANVIER

Le Soleil quittera bientôt votre constellation pour aller faire un tour chez les natifs du Verseau. Vous aurez alors le champ libre pour tout ce qui touche votre vie matérielle, les biens, l'organisation de votre demeure comme celle de votre temps. Des changements se feront doucement mais sûrement.

♊ VERSEAU DU 21 JANVIER AU 19 FÉVRIER

Le Soleil viendra bientôt faire un tour dans votre constellation et vous rappeller que le temps passe. Vous serez actif en cette période et vous travaillerez de manière à atteindre vos objectifs. Prenez le temps de vous détendre et accueillez les signes que l'on vous aime. Temps fastes.

♊ POISSONS DU 20 FÉVRIER AU 20 MARS

Les prochaines semaines seront propices à une remise en question. Si vous prenez les temps de réfléchir à certaines questions, vous serez en mesure de faire les bons choix. Intérieurement, si vous vous sentez un peu solitaire, vous verrez que cette situation est en réalité bénéfique. Temps de bilan, renouveau bientôt.

♈ BÉLIER DU 21 MARS AU 20 AVRIL

Durant les prochaines semaines, vous serez en forme et vous aurez du plaisir à voir des proches, des amis, à rencontrer des gens. Malgré la saison, votre sociabilité ne se démentira pas. Allez vers les autres, vous serez bien.

♉ TAUREAU DU 21 AVRIL AU 20 MAI

Durant les prochaines semaines, vous pourriez vivre quelques tests soit au travail soit dans vos activités. Il vous faudra acquérir une meilleure confiance en vous-même si ce n'est déjà fait. Vous serez en mesure de voir clairement ce que vous voulez faire dans le futur.

♊ GÉMEAUX DU 21 MAI AU 21 JUIN

Durant les prochaines semaines, vous aurez le coeur voyageur et le goût de voir du nouveau. Ne vous cantonnez pas à la maison ou dans la routine : faites des sports d'hiver, allez jouer dans la nature. Bon moment pour préparer un voyage ou pour les nouveaux apprentissages.

♋ CANCER DU 22 JUIN AU 22 JUILLET

Durant les prochaines semaines, vous vous redécouvrirez des talents en matière de finances et d'organisation. Vous aurez l'esprit pratique, mais vous ne serez pas à l'abri de certaines tensions. Faites place à l'activité et à la détente. Équilibre à rechercher et à trouver.

♌ LION DU 23 JUILLET AU 23 AOÛT

Durant les prochaines semaines, vous serez ravi de vos rapports avec les gens. Votre énergie positive saura s'affirmer sans pour autant prendre trop de place. Bon équilibre. Temps propices. Ententes favorisées. Maturité bien vécue.

♍ VIERGE DU 24 AOÛT AU 22 SEPTEMBRE

Durant les prochaines semaines, vous aurez l'esprit pratique et la capacité de régler des questions quotidiennes qui semblent parfois triviales. Gardez les deux pieds sur terre, payez vos dus, voyez à tout, reposez-vous le soir venu, et tout ira bien.

♍ BALANCE DU 23 SEPTEMBRE AU 23 OCTOBRE

Durant les prochaines semaines, vous aurez beaucoup d'énergie à dépenser. Bon moment pour toute activité créative ou sportive. Vous aurez le vent dans les voiles et quantité d'idées nouvelles à explorer. Temps de rapprochements. Bonne compréhension de vous-même et des faits.

♏ SCORPION DU 24 OCTOBRE AU 22 NOVEMBRE

Durant les prochaines semaines, vous n'aurez de plaisir qu'à la maison, dans l'intimité, avec les proches, avec les gens avec qui vous êtes parfaitement en confiance. Bon moment pour faire des changements dans votre environnement. Un décor nouveau vous plaira. L'ancien vous reposera !

♐ SAGITTAIRE DU 23 NOVEMBRE AU 21 DÉCEMBRE

Durant les prochaines semaines, vous serez heureux de communiquer avec les gens, les proches comme les moins proches. Vous aurez plaisir à bouger beaucoup et le grand air vous fera du bien. Soyez à l'écoute de vos besoins. Période d'équilibre.

H0R18JR

ÊTES-VOUS OBSERVATEUR?

RÉPONSES

- 1) Oreille gauche du policier indiquée.
- 2) Son bras gauche non indiqué.
- 3) Pot du tuyau d'échappement complété.
- 4) Garde-boue non indiqué derrière la roue avant.
- 5) Manivelle de la caisse enregistreuse abaissée.
- 6) Une parcelle plus grande, sur la colline du milieu.
- 7) Horizon incomplet derrière le premier poteau.
- 8) Barre supérieure du deuxième poteau abaissée.



L'aide d'aujourd'hui. L'espoir de demain.

Société Alzheimer

Attaque cardiaque

MARTINE LACROIX
LE BRIDGE
collaboration spéciale
martine.lacroix@lapresse.ca

Donneur : Sud

Vulnérabilité : Personne

NORD			
♠ AV 6 5			
♥ RV 9 4 2			
♦ A 3			
♣ 10 9			
QUEST		EST	
♠ 9 8 3	♥ 6 5	♠ D 10 4 2	♥ A D 8 7
♦ D 10 8 7 6 4	♣ D 2	♦ —	♣ V 8 6 5 4
SUD			
♠ R 7			
♥ 10 3			
♦ RV 9 5 2			
♣ A R 7 3			
Les enchères:			
QUEST	NORD	EST	SUD
—	—	—	1 ♦
Passe	1 ♥	Passe	2 ♣
Passe	2 ♠ *	Passe	2 SA
Passe	3 SA	Tous passent	
*: 4 ^{ème} couleur impérative à la manche.			
Entame : Le 9 de pique.			

Après avoir gagné l'entame à pique dans votre main, vous aurez sûrement une attaque cardiaque si vous jouez un petit carreau à l'As pour découvrir l'horrible partage ! Vous devrez vous tourner vers les coeurs pour tenter de trouver vos 9 levées et vous appelez un petit coeur du mort à la levée numéro trois. Mais Est, qui a déjà vu neiger, laisse passer la levée sans sourciller. Lorsque le 10 fait la levée, vous poursuivez avec un coeur pour le 9 et la Dame. Est vous rend la main à trèfle et vous devez utiliser votre As de pique pour déloger l'As de coeur et affranchir la couleur. Vos coeurs sont maîtres, mais le mort n'a plus d'entrées.

Vous avez 6 levées sûres. Pour en trouver 3 de plus à carreau, il faut remplir plusieurs conditions : Dame bien placée et carreaux 3-3, alors que pour établir 3 levées à coeur, vous n'avez besoin que des coeurs 4-2. Une levée supplémentaire est possible si, en plus, la Dame s'avérerait bien placée.

AVIS LÉGAUX - APPELS D'OFFRES SOUMISSIONS - ENCANS



CLSC et CHSLD de la Nouvelle-Beauce

APPEL D'OFFRES PUBLIC

Projet : Agrandissement et réaménagement du CHSLD de Sainte-Hénédine

Le CLSC et CHSLD de la Nouvelle-Beauce, propriétaire, ayant son siège au 1133, boulevard Vachon Nord, Sainte-Marie (Québec) G6E 3C6, demande des soumissions pour l'agrandissement et réaménagement du CHSLD de Sainte-Hénédine.

Les documents contractuels pourront être obtenus :

Marc Royer Architecte
1005, Commercial
Saint-Jean-Chrysostome
Tél. : (418) 839-5185

contre un chèque visé non remboursable de 50 \$ émis à l'ordre du propriétaire.

Les soumissions devront être accompagnées soit d'un cautionnement de soumission, délivré par une institution financière et établi au montant de soixante mille dollars (60 000 \$) valide pour une période de quarante-cinq (45) jours de la date d'ouverture des soumissions, soit d'un chèque visé au montant de trente mille dollars (30 000 \$) fait à l'ordre du propriétaire, soit d'obligations conventionnelles au porteur émises ou garanties par les gouvernements du Québec ou du Canada dont la valeur nominale est de trente mille dollars (30 000 \$).

Les soumissions seront reçues à l'endroit suivant :

Le CHSLD de Sainte-Hénédine
104, rue Langevin
Sainte-Hénédine (Québec) G0S 2R0
Tél. : (418) 935-3658

pour être ouvertes publiquement au même endroit, le 17 février 2004 à 14 h.

Seuls sont admis à soumissionner les entrepreneurs ayant leur place d'affaires au Québec ou, lorsqu'un accord intergouvernemental est applicable, au Québec ou dans une province ou territoire visé pour cet accord et détenant la licence requise en vertu de la Loi sur le bâtiment.

Les entrepreneurs soumissionnaires sont responsables du choix des sous-traitants, tant pour leur solvabilité que pour le contenu de leur soumission et doivent les informer des conditions qu'ils entendent leur imposer et s'assurer qu'ils détiennent les permis et licences requis.

Le propriétaire ne s'engage à accepter ni la plus basse ni aucune des soumissions reçues.

Bertrand Hamel
Représentant du propriétaire désigné

3199430A

GÉNIES EN HERBE #1076

En collaboration avec Génies en herbe Pantologie Inc., ghpanto@videotron.ca

A-TINTIN

- 1 Fox terrier
- 2 Tintin et l'Alph-Art
- 3 Bijoux
- 4 Séraphin Lampion
- 5 Sept

B-MONNAIES

- 1 Monnaie scripturale
- 2 William Lyon Mackenzie King
- 3 Franc suisse
- 4 10¢
- 5 Cambiste

C-FOOTBALL

- 1 Ligne de mêlée ou ligne d'engagement
- 2 Ben Cahoon
- 3 Chiefs
- 4 Simple
- 5 Cégep du Vieux Montréal

D-RÉPONSES COMMENÇANT PAR N

- 1 Nappe
- 2 Numismate
- 3 Naphtaline
- 4 Nouilles
- 5 Notaire

E-ANAGRAMMES : Les musicien(ne)s

- 1 Charlebois, Robert
- 2 Hendrix, Jimmy
- 3 Steisand, Barbara
- 4 Bon Jovi, John
- 5 Ferland, Jean-Pierre

F-PUBLICITÉS TÉLÉVISÉES

- 1 Toyota
- 2 Super Bowl
- 3 Téléphone à poche
- 4 Molson Ex
- 5 Loblaw's

G-L'EX-URSS

- 1 Lénine
- 2 Quinze
- 3 Afghanistan
- 4 Molotov
- 5 Socialistes

H-IDENTIFICATION PAR INDICES

Joseph-Armand Bombardier

MOT MYSTÈRE

EAU - Un mot de 8 lettres

E	R	A	D	R	E	D	O	R	E	L	O	G	I	R
T	R	I	E	T	R	R	S	E	A	Y	E	E	I	E
I	H	R	L	I	E	A	U	G	O	H	I	O	L	I
A	G	O	A	L	S	I	O	R	C	U	H	M	O	V
G	A	N	V	B	I	N	R	E	L	C	H	U	T	E
E	R	T	A	M	U	A	S	P	E	H	C	U	O	D
C	G	I	G	T	P	U	J	S	R	E	I	T	E	A
L	O	E	E	E	E	T	N	A	N	G	A	T	S	Y
U	U	M	D	U	S	V	V	E	C	U	M	E	U	O
S	L	B	Q	I	D	I	I	C	R	U	C	H	E	N
E	E	A	I	C	N	G	L	A	N	E	H	C	N	D
D	T	C	U	E	E	A	M	O	N	T	O	A	O	E
U	T	L	O	U	R	D	E	U	O	P	T	L	M	E
R	E	E	X	R	I	A	L	C	E	R	T	L	I	F
E	T	E	R	E	I	V	I	R	O	S	E	E	L	E

AMONT	DURE	ILOT	PLUIE
AQUEUSE	ECLUSE	JAILLIR	RAVINE
ARROYO	ECOPER	LAC	RIGOLE
ASPERGER	ECUME	LAGON	RIVIERE
BARRE	EMBACLE	LIMONEUSE	ROSEE
CHENAL	EPUISER	LISE	SAS
CHOTT	ERODER	LIT	SAUMATRE
CHUTE	ETANG	LOURDE	SECHE
CLAIR	ETIAGE	NEIGEX	SECHOIR
CRUCHE	ETIER	NORIA	STAGNANTE
CULEE	EVIAN	NOYADE	
DELAVAGE	EVIER	OCEANIDE	
DOUCHE	FILTRE	ONDEE	
DRAIN	GARGOULETTE	OUED	

Solution du dernier problème : GENIE

18/01/2004 11557

Chaque année, l'ostéoporose affecte la vie de milliers de Québécoises de plus de 40 ans. Communiquez avec nous ou consultez votre médecin pour en savoir plus.

1 877 369-7845
(514) 369-7845
www.osteoporose.qc.ca



Nicole Taillon
Sculpteur

Se prendre en main est le travail de toute une vie.





D60.5

Décès, prières, remerciements

900 Petites annonces
cyberpresse.ca/necrologie

INDEX DES DÉCÈS

ALLAIRE, Colombe
Boucherville
ALLARD (née St-Pierre), Evelyne
Laval
BÉDARD, Claude
Verdun
BOUCHARD, Manon
Montréal
BRIEN, Frère Léo-Paul, F.I.C.
La Prairie
CARIGNAN (Carrier), Suzanne
Mascouche
HESKETH, Joséphine
Montréal
LAFRANCE, Mariette
Montréal
MESNARD, Lucie
Lachine
MORENO DE SANCHEZ, Carmen
Laval
MORIN, Dr Rosario
Pincourt
PRÉSENT, Léona
Montréal
TAZA, Youssef (Joe)
Montréal

N'oubliez pas de commander votre signet
cyberpresse.ca/necrologie

DÉCÈS



ALLAIRE, Colombe
1925 - 2004

Paisiblement au Centre hospitalier Pierre-Boucher, le 16 janvier 2004, à l'âge de 78 ans, est décédée madame Colombe Allaire, épouse en premières noces de feu Aurèle Rocheleau et en secondes noces d'Henri-Paul Tousignant. Elle laisse dans le deuil ses enfants: François (Ghislaine St-Aubin), Pierre (Danielle C. Marier) et Lydia (Hermes Cornejo); ses petits-enfants: Stéphanie, Elisabeth, Jean-Philippe, Anne, Tamara, Mélina et Stéphanie; sa soeur Marthe; son beau-fils Claude Tousignant (Lorraine Gravel) ainsi que de nombreux parents et amis. La famille accueillera parents et amis au

Complexe funéraire
Pierre Tétrault inc
549, Samuel-de-Champlain
(à l'est de Montarville
sortie 19 de la route 132)
Boucherville

Les funérailles auront lieu le mardi 20 janvier, à 11 h, en l'église Ste-Famille, 560, boul. Marie-Victorin à Boucherville et de là au cimetière Le Repos Saint-François d'Assise. Heures de visites: lundi de 14 à 17 h et de 19 à 22 h, mardi à compter de 9 h. Des dons pour le Centre hospitalier Pierre-Boucher seraient appréciés.

ALLARD (née St-Pierre), Evelyne
1917 - 2004

A Laval, le 15 janvier 2004, à l'âge de 86 ans, est décédée Mme Evelyne St-Pierre, épouse de feu M. Georges A. Allard. Elle laisse dans le deuil ses fils: Pierre et Jean, ses filles: Ghislaine et Josée, leurs conjoints et conjoints, ses petits-enfants: Mélanie, Sylvain, Jordan et Marie-France, leurs conjoints et conjoints ainsi que son arrière-petit-fils Olivier. Lui survivent aussi sa soeur Colette et son frère Rock (Margot), beaux-frères, belles-sœurs, neveux et nièces et amis. La famille vous accueillera au complexe funéraire:

Alfred Dallaire - MEMORIA
2159, Boul. St-Martin Est, Laval
(514) 277-7778

Le dimanche 18 janvier de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h, lundi en la chapelle du Mausolée (édifice arrière) dès 8 h 30, suivi des funérailles en l'église St-Vincent-de-Paul, 5443, Boul. Lévesque, Laval à 10 h.

BÉDARD, Claude
1946 - 2004

Au Centre hospitalier de Verdun, le 17 janvier 2004, à l'âge de 57 ans, est décédé M. Claude Bédard, époux de Mme Louise Rioux. Outre son épouse, il laisse dans le deuil son frère Jacques (Monique Lemire), ses beaux-frères, belles-sœurs, neveux et nièces, parents et amis. Exposé le mardi 20 janvier de 14 à 17 heures et de 19 à 22 heures à la

Résidence funéraire Laurent Thériault
Réservé Dignité

512, rue de l'Eglise, Verdun

Un service en présence des cendres sera célébré le samedi 24 janvier à 11 heures en la paroisse Notre-Dame-des-Sept-Douleurs (4155, Wellington, Verdun). Au lieu de fleurs, des dons à la Fondation québécoise du cancer seraient appréciés.

BOUCHARD, Manon
1960 - 2004

A Montréal, le 16 janvier 2004, suite à longue maladie, à l'âge de 43 ans, est décédée Manon Bouchard. Elle laisse dans le deuil René Faucher, sa fille Josianne (Sylvain), sa mère Irène Charbonneau (Michel), ses sœurs Claire (André), Line, Josée (San-dhu), Carole (Jacquelin), ses frères Sylvain (Linda), Alain (Céline), neveux et nièces et de nombreux parents et amis. La famille recevra les condoléances le lundi 19 janvier 2004 de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h et mardi à partir de 14 h au

Complexe funéraire

Alfred Dallaire | MEMORIA
3254, Bellechasse (coin St-Michel)
Montréal
514-277-7778

Une réunion de prières sera célébrée mardi à 16 h en la chapelle du complexe.



BRIEN, Frère Léo-Paul, F.I.C.
1930 - 2004

Le 17 janvier 2004, est décédé, à l'infirmerie de La Prairie, Frère Léo-Paul Brien, à l'âge de 73 ans, dont 57 années de vie religieuse. Fils de Théodore Brien et de Marie-Jeanne Beauchamp, il est né à Montréal le 13 septembre 1930. Il entra au noviciat de La Prairie en 1946 et fit profession perpétuelle en 1952. Il enseigna pendant une dizaine d'années, puis son état de santé ne lui permit plus de poursuivre sa carrière d'éducateur. Il fut affecté aux services d'entretien, spécialement au Mont la Mennais à Oka, où il passa une trentaine d'années. En 1991, il dut entrer à l'infirmerie de La Prairie. En plus de sa famille religieuse, il laisse dans le deuil sa soeur Thérèse, des neveux et nièces, sa tante, ainsi que des cousins et cousines. Sa dépouille mortelle sera exposée à la

Maison mère
des Frères de l'Instruction chrétienne
870, chemin de Saint-Jean, La Prairie

le mercredi 21 janvier 2004 de 15 à 17 heures et de 19 à 21 heures et le jeudi à partir de 13 heures. Les funérailles auront lieu au même endroit, le jeudi 22 janvier 2004 à 14 heures.

Direction Urgel Bourg

CARIGNAN (née Carrier), Suzanne
1923 - 2004

A Mascouche, le 16 janvier 2004, à l'âge de 80 ans, est décédée Mme Suzanne Carrier, épouse de feu M. Albert Carignan. Elle laisse dans le deuil ses enfants Francine (Clément Sanspeur), Serge (Rolande Nappert), Alain (Francine Corbin) et Chantal (Benoît Régimbald), neuf petits-enfants, ses sœurs Gilberte et Reina, ainsi que plusieurs beaux-frères, belles-sœurs, neveux, nièces, parents et amis. Exposée au

Complexe funéraire Guay inc.
850, montée Masson, Mascouche

Les funérailles auront lieu en l'église St-Henri de Mascouche le mardi 20 janvier à 11 h et de là au cimetière du même endroit. Visites: lundi de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h, mardi dès 9 h. Des dons à la Fondation Intergration du Québec, 425, place Jean-Coutur, Laval, H7H 3C8, seraient appréciés.

HESKETH, Joséphine (née Falzone)

Paisiblement et entourée par sa famille à l'hôpital St-Mary, le 15 janvier 2004. Épouse de feu Boris A. Hesketh. Elle laisse dans le deuil ses chers enfants Elisabeth (feu Dr George Canisius) et Alexandre (Carole Lachapelle), ses petits-enfants Elisabeth, Alexandra, Natacha et Alexandre. Service de Prières samedi 17 janvier à 16 h, au salon funéraire

Kane & Fetterly
5301 boul. Décarie (angle Isabella)

Service funéraire dimanche 18 janvier, à 19 h 30, en l'église orthodoxe Le Signe de la Théotokos, 750, boul. St-Joseph Est (angle Resther, 934-0539). Messe funèbre lundi 19 janvier à 10 h en la même église, suivie de l'inhumation au cimetière Notre-Dame-des-Neiges. Au lieu de fleurs, des dons à l'église orthodoxe Le Signe de la Théotokos, 4829, rue Resther, Montréal, Qc H2J 2V6 seraient appréciés.

LAFRANCE, Mariette
1924 - 2004

A Montréal, le 15 janvier 2004, est décédée à l'âge de 79 ans, Mariette Lafrance, épouse de feu Jean-Gilles Lafrance CGA. Elle laisse dans le deuil ses enfants Pierre-Léon (Marie-Christine Floréa), Louise (Jean Veilleux), Mireille (Alain Desbiens) et Marie (François Demers), ses petits-enfants Caroline, Geneviève, Catherine, Laurent, Antoine et Julie, sa soeur Hélène (John Williams), ses frères Robert (Marie Filiatrault) et Maurice, ainsi que de nombreux parents et amis. Pour ceux qui le désirent, des dons à la Fondation Palli-ami de l'hôpital Notre-Dame du CHUM seraient appréciés. La famille recevra les condoléances à la résidence funéraire

Collins Clarke MacGillivray White
307, promenade Riverside, St-Lambert
(stationnement rue Argyle)

Les funérailles auront lieu à 14 h, le lundi 19 janvier 2004, en l'église St-Lambert, 41 rue Lorne, et de là au cimetière St-Lambert. Heures de visites: dimanche de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h, et le lundi à compter de 11 h.

MESNARD, Lucie
1911 - 2004

Au Centre hospitalier de Lachine, le 15 janvier 2004, est décédée paisiblement Lucie Mesnard, 92 ans, fille de feu Amélia Legault et feu Azarie Mesnard. Elle laisse dans le deuil son demi-frère Emilien Pilon (Eliette Wodon) et ses nièces Roseline, Lise-Anne et Louise Pilon et Rosanne Savage ainsi que d'autres parents et amis. Un service religieux en présence des cendres aura lieu en la chapelle de l'église des Sts-Anges-Gardiens, 1475, St-Louis, Lachine, le jeudi 22 janvier à 10 h 30. La famille sera présente à la chapelle une demi-heure avant le service pour recevoir vos condoléances. Tous ceux qui l'ont connu se souviendront de son dynamisme et sa grande curiosité intellectuelle. Des dons à la Société Alzheimer seraient appréciés.

Direction: J.J. Cardinal

MORENO DE SANCHEZ, Carmen
1938 - 2004

A Laval, le 15 janvier 2004, est décédée Mme Carmen Moreno, épouse de M. Luis Jorge Sanchez. Outre son époux, elle laisse dans le deuil ses cinq enfants Jorge (Bente), Jeannette (Jeff), Karen (Enrique), Eric (Oddrun), Allan (Hege), ses petits-enfants Joachim, Patrick, Linnette, Claudio, Elizabeth, Enrique, Mauricio, Sebastian, Frank, Andreas, Debra, Paul, Kevin, Mikael, ses trois arrière-petits-enfants et de nombreux amis. La famille recevra les condoléances le lundi 19 janvier de 9 h à 17 h et de 19 h à 22 h au complexe

Alfred Dallaire | MEMORIA

2159, boul. St-Martin Est, Duvernay, Laval
514-277-7778

le mardi 20 janvier de 9 h à 16 h et de 18 h à 19 h en la chapelle du Mausolée St-Martin (édifice à l'arrière du complexe). Une réunion de prières sera célébrée le même jour à 19 h en la chapelle.

MORIN, Dr Rosario
1919 - 2004

A Pincourt, le 15 janvier 2004, à l'âge de 84 ans, est décédé le Dr Rosario Morin, époux de Mme Cécile Piché. Outre son épouse, il laisse dans le deuil ses enfants, Claude (Barb), Gilles (Denise), Maurice (Martine), Louis (Carmen), Francine, Marielle (Laurent), Benoit (Emilie), René (Suzanne), Guy (Françoise) et Marcel (feu Paulina), ses vingt-quatre petits-enfants, frères et sœurs, beaux-frères et belles-sœurs, ainsi que de nombreux autres parents et amis. La famille recevra les condoléances au

Complexe funéraire Urgel Bourg
12 St-Charles, Vaudreuil-Dorion

www.urgelbourg.com

Les funérailles auront lieu le lundi 19 janvier 2004 à 11 h en l'église Notre-Dame de Lo-rette, 33 rue Lussier / chemin Duhamel, Pincourt, et de là au cimetière Ste-Rose de Lima, Ile Perrot. Parents et amis sont priés d'y assister sans autre invitation.

Heures de visite: dimanche de 14 à 17 h et de 19 à 21 h, lundi à compter de 9 h. Au lieu de fleurs, des dons à la Société d'Alzheimer de Montréal ou à la Fondation de l'hôpital général du Lakeshore ou à la Fondation du foyer d'Youville de Granelbourg, Saskatchewan, S0H 1X0, seraient très appréciés.

PRÉSENT, Léona
1911 - 2004

A Montréal, le 16 janvier 2004, à l'âge de 92 ans, est décédée Léona Présent. Elle laisse dans le deuil ses sœurs Anita et Annette, son frère Réal, ses neveux, ses nièces, parents et amis. La famille recevra les condoléances au

Complexe funéraire Urgel Bourg
3517, boul. Lévesque Ouest
Chomedey, Laval

www.urgelbourg.com

Heures des visites: lundi de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h.

TAZA, Youssef (Joe)
1923 - 2004

A Montréal, le 16 janvier 2004, à l'âge de 80 ans, est décédé Youssef Taza (Joe). Il laisse dans le deuil ses frères Jean, Elie, Laurent et Vicky, de même que ses neveux et nièces, ainsi que de nombreux parents et amis. La famille recevra les condoléances au

Complexe funéraire Urgel Bourg
1255, rue Beaumont, Ville Mont-Royal

www.urgelbourg.com

Les funérailles auront lieu le lundi 19 janvier à 11 h en l'église Notre-Dame-de-Nareg, 858, Côte-Vertu, St-Laurent, et de là au cimetière Notre-Dame-des-Neiges. Parents et amis sont priés d'y assister sans autre invitation. Heures des visites: dimanche de 14 h à 17 h et de 19 h à 21 h, lundi à partir de 9 h. Au lieu de fleurs, des dons à l'église Notre-Dame-de-Nareg seraient appréciés.

10e ANNIVERSAIRE 18 janvier



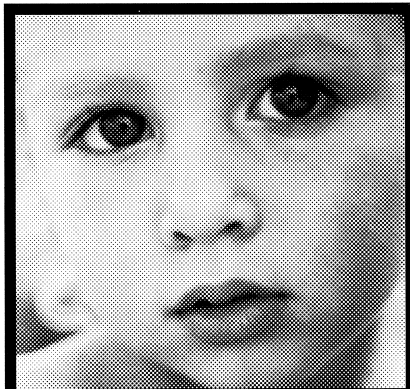
SYLVAIN R. BELLEROSE

10 ans que tu nous as quittés. Ton départ laisse toujours un grand vide. Tu seras toujours présent dans nos coeurs et pensées. Le temps n'efface pas la douleur de perdre un fils, un frère.

Violette, Robert, Martine, Diane et Amélie

REMERCIEMENTS

REMERCIEMENTS au Sacré-Coeur pour faveur obtenue. P.A.M.



**IMAGINEZ TOUT
CE QU'ILS
DONNERAIENT
POUR NE PLUS
QU'ON LÈVE
LA MAIN SUR EUX.**

Contre l'abus et la violence faite aux enfants



**FONDATION
MARIE - VINCENT**

WWW.MARIE-VINCENT.ORG

1 888 561-2433

ACTUALITÉS

Enquête criminelle de la GRC contre George Radwanski

PRESSE CANADIENNE

TORONTO — La Gendarmerie royale du Canada a décidé de déclencher une enquête criminelle sur les dépenses et la gestion de George Radwanski, ancien commissaire à la vie privée, après avoir étudié les allégations de malversation révélées par la vérificatrice générale Sheila Fraser l'automne dernier, indique le *National Post*.

Plusieurs adjoints de M. Radwanski feront aussi l'objet d'une enquête de la GRC. Cette décision a été prise par le corps policier au début du mois mais n'a été confirmée que vendredi.

« Après une étude approfondie des allégations faites par la vérificatrice générale Sheila Fraser dans son rapport sur les activités de M. Radwanski, la GRC a établi qu'elle disposait d'informations suffisantes pour lancer une enquête sur plusieurs des aspects mentionnés dans le document », a déclaré l'agent Nathalie Deschênes, de la section des délits commerciaux de la GRC, sans toutefois préciser quels sont ces aspects.

M. Radwanski a démissionné de son poste de commissaire à la vie privée en juin dernier, quand les membres d'un comité de la Chambre des communes lui ont retiré leur confiance.

Quelques semaines plus tôt, un scandale politique avait éclaté après des allégations selon lesquelles M. Radwanski a falsifié des do-

cuments et menti au comité des Communes sur ses dépenses professionnelles et sur des problèmes de gestion de personnel dans son bureau.

Dans un rapport déposé au Parlement l'automne dernier, Mme Fraser avait alors demandé à la GRC de déclencher une enquête sur M. Radwanski et ses adjoints, expliquant que l'ex-commissaire à la vie privée avait instauré un « régime de terreur » dans son service.

Une équipe d'agents de la GRC vient tout juste de compléter plusieurs mois d'analyse du rapport de Mme Fraser. Ils ont aussi consulté les documents et dossiers financiers rassemblés par les vérificateurs judiciaires de Mme Fraser.

L'équipe de la vérificatrice générale a découvert que le compte de dépenses de M. Radwanski comportait notamment des dépenses excessives dans les restaurants et des déplacements professionnels injustifiés.

Les agents de la GRC vont aussi enquêter sur un prêt de 35 000 \$ que M. Radwanski a reçu d'un de ses adjoints pour payer ses impôts en 2001. M. Radwanski aurait ensuite promu cet adjoint en améliorant sa classification sur l'échelle salariale fédérale.

En décembre dernier, l'ancien commissaire à la vie privée avait toutefois nié au *National Post* tout lien entre le prêt obtenu et la promotion de cet adjoint.

Le Canada évalue le degré de risque des voyageurs

PRESSE CANADIENNE

OTTAWA — Le gouvernement canadien investit actuellement des millions de dollars dans un programme qui vise à déterminer le degré de risque de chaque passager aérien, indique le *Toronto Star*.

L'objectif du projet est d'élaborer un système pour évaluer le degré de risque ainsi qu'une technologie pour partager ces informations avec les États-Unis, révélant notamment des documents obtenus en vertu de la Loi sur l'accès à l'information.

Ce système irait bien au-delà de la simple collecte de renseignements, autorisée par le gouvernement fédéral à la suite des attentats qui ont frappé les États-Unis le 11 septembre 2001.

Peu d'informations ont été rendues publiques au sujet du programme en cours. Il viendrait toutefois compléter celui que les États-Unis comptent mettre en place l'été prochain et qui a suscité la controverse, parce qu'il établira un code de couleur pour chaque passager.

Ainsi, les voyageurs à qui le code rouge serait attribué par le système américain seront interdits d'embarquement sur les avions. Ceux qui obtiendraient le code jaune seront interrogés au préalable alors que les passagers classés vert pourront monter à bord normalement.

À Ottawa, un nouveau centre national d'évaluation des risques, où travaillent des agents des douanes et de l'immigration, a discrètement été ouvert mardi. Actuellement, les agents analysent seulement les informations des passagers à bord de vols qui atterrissent au Canada.

Éventuellement — l'an prochain, a estimé un fonctionnaire —, le système canadien disposera d'un contrôle informatisé amélioré qui

permettra d'analyser des informations sur les passagers pour établir leur degré de risque. Le gouvernement souhaite aussi étendre ce système d'évaluation des risques à tous les postes frontaliers.

Le système déterminera le degré de risque de chaque personne à l'aide d'informations sur ses habitudes de voyage, la fréquence de ses déplacements ainsi que les régions du globe visitées.

Selon certains opposants au programme, il s'agit d'une nouvelle incursion dans la vie privée, qui revient à établir un profil des Canadiens. Des représentants du gouvernement affirment toutefois que le système respecte les aspects relatifs à la vie privée prévus par la Charte canadienne des droits.

« Nous n'établirons pas de profil des passagers en fonction de leur race, de leur croyance ou de leur origine ethnique, a déclaré Mark Connelly, de la nouvelle Agence canadienne des services frontaliers. Certaines régions du monde présentent plus de risques de contrebande et de terrorisme que d'autres et nous porterons une plus grande attention aux voyageurs en provenance de ces secteurs. »

Mais ce programme inquiète une coalition qui regroupe 30 organisations non-gouvernementales, des organismes de défenses des droits humains et de associations pour les libertés civiles. « C'est un peu comme si on installait un barrage policier sur tous les ponts du pays pour vérifier l'identité de chaque passager dans chaque voiture, ce qui est illégal au Canada », a indiqué Roch Tassé coordonnateur national de la Coalition pour la surveillance internationale des libertés civiles.

PRESSE CANADIENNE

QUÉBEC — Le détenu de Port-Cartier qui avait enlevé durant trois jours un gardien a été rattrapé à Saint-Martin-de-Beauce.

En cavale depuis mercredi soir, Luc Chayer-Lapointe a été arrêté au cours d'une intervention de l'escouade tactique de la Sûreté du Québec. Il a été interrogé hier par les enquêteurs.

Le prisonnier incarcéré dans un pénitencier de la Côte-Nord avait profité d'une visite à l'hôpital Enfant-Jésus de Québec pour s'enfuir en séquestrant son gardien, Clau-

de-Bruno Lavoie. L'agent avait toutefois réussi à s'échapper de Sherbrooke, où se terrait son ravisseur, vers Montréal, où il avait contacté les policiers. L'évadé aurait par la suite gagné la Beauce.

Ce sont les services correctionnels qui auraient mis les policiers sur la piste beauceronne. Au moins trois enquêtes différentes tenteront de faire la lumière sur cette histoire, digne d'un roman policier. En plus de celle entamée par la police de Québec, les Services correctionnels du Québec ont d'ores et déjà annoncé l'ouverture d'une enquête sur cette évasion.

LIQUIDATION

TOTALE DE FIN D'ANNÉE

NOTRE ENTREPÔT DÉBORDE !
PLUS DE 10 000 000 \$ DE MARCHANDISE
À LIQUIDER RABAIS JUSQU'À **80%** sur les prix comparables

Plateau en bois pour le lit

INCROYABLE ! 7⁵⁰\$
Comp. à 24⁹⁹\$

PRIX DE LIQUIDATION !

LES PLUS BAS GARANTII PRIX EN VILLE

Wok anti-adhésif 3 pièces

9⁹⁹\$

PRIX DE LIQUIDATION !

LES PLUS BAS GARANTII PRIX EN VILLE

Ens. à whisky 7 pièces d'Italie

12⁹⁹\$
Comp. à 32⁹⁹\$

PRIX DE LIQUIDATION !

Service de vaisselle pour 8

39⁵⁰\$
Comp. à 149⁹⁹\$

PRIX DE LIQUIDATION !

LES PLUS BAS GARANTII PRIX EN VILLE

Chandelle ivoire en verre avec support en fer forgé

8⁹⁹\$
Comp. à 29⁹⁹\$

PRIX DE LIQUIDATION !

Hauteur 12 1/2 po

Plat de service en terre cuite peint main

12⁹⁹\$
Comp. à 39⁹⁹\$

PRIX DE LIQUIDATION !

Ensemble à sushi 11 pièces

17⁹⁹\$
Comp. à 59⁹⁹\$

PRIX DE LIQUIDATION !

LES PLUS BAS GARANTII PRIX EN VILLE

2 plats à soya, 2 assiettes à sushi, 1 plateau, 2 paires de baguettes, 2 porte-baguettes, 2 napperons

Ensemble à martini 6 pièces

27⁹⁹\$
Comp. à 59⁹⁹\$

PRIX DE LIQUIDATION !

Ensemble à martini 6 pièces

27⁹⁹\$
Comp. à 59⁹⁹\$

PRIX DE LIQUIDATION !

Modèles variés Cadres pour photos

3⁹⁹\$
jusqu'à 34⁹⁹\$

PRIX DE LIQUIDATION !

NOUS VENDONS MOINS CHER !

Benix importe directement du fabricant à l'étranger afin d'éliminer les intermédiaires coûteux et vous faire profiter des économies !

Huiler "Omega" 3 pièces avec garniture acier inox

8⁹⁹\$
Comp. à 29⁹⁹\$

PRIX DE LIQUIDATION !

LES PLUS BAS GARANTII PRIX EN VILLE

MEILLEUR CHOIX !

Avec une sélection de milliers d'articles, Benix est le plus important fournisseur d'articles de marque pour la cuisine, la table et les cadeaux.

Importé de France - Ens. de 4 Verres de bar

6⁹⁹\$
Comp. à 14⁹⁹\$

PRIX DE LIQUIDATION !

Importés d'Italie - Ens. de 4 Verres sur pied et de bar en cristal

11⁹⁹\$
Comp. à 39⁹⁹\$

PRIX DE LIQUIDATION !

De design Solingen Coutellerie 72 pièces en acier inox 18/10

79⁹⁹\$
Comp. à 459⁹⁹\$

PRIX DE LIQUIDATION !

LES PLUS BAS GARANTII PRIX EN VILLE

QUALITÉ SUPÉRIEURE !

Nous nous faisons un devoir de vous offrir qualité supérieure et prix imbattables ! Personne ne peut égaler cette qualité à nos prix !

Service à trempette 2 pièces en terre cuite "Medici" peint main

17⁹⁹\$
Comp. à 49⁹⁹\$

PRIX DE LIQUIDATION !

"Shaker" à cocktail en acier inox 18/10 750 ml avec tamis

10⁰⁰\$
Comp. à 39⁹⁹\$

PRIX DE LIQUIDATION !

"The Original Corklift" Tire-bouchon avec support et coupe-capsule

19⁹⁷\$
Comp. à 99⁹⁹\$

PRIX DE LIQUIDATION !

Ens. de 4 boîtes étanches avec couvercles en acier inox

16⁹⁹\$
Comp. à 39⁹⁹\$

PRIX DE LIQUIDATION !

Boîte à pain en acier inox 18/10 à porte escamotable

27⁹⁹\$
Comp. à 99⁹⁹\$

PRIX DE LIQUIDATION !

LES PLUS BAS GARANTII PRIX EN VILLE

Parfait pour croustilles, légumes, noix et plus encore !

"Bormioli" - Importé d'Italie Ens. de 4 Verres à martini

13⁹⁹\$
Comp. à 39⁹⁹\$

PRIX DE LIQUIDATION !

Ensemble de couteaux 7 pièces avec bloc en bois

10⁰⁰\$
Comp. à 39⁹⁹\$

PRIX DE LIQUIDATION !

LES PLUS BAS GARANTII PRIX EN VILLE

Ens. de 4 boîtes étanches avec couvercles en acier inox

16⁹⁹\$
Comp. à 39⁹⁹\$

PRIX DE LIQUIDATION !

Boîte à pain en acier inox 18/10 à porte escamotable

27⁹⁹\$
Comp. à 99⁹⁹\$

PRIX DE LIQUIDATION !

LES PLUS BAS GARANTII PRIX EN VILLE

PHILIPPE RICHARD PROFESSIONAL

Teflon

Batterie de cuisine 16 pièces à enduit antiadhésif Teflon avec poignées en acier inox et couvercles en verre trempé

79⁹⁹\$
Comp. à 299⁹⁹\$

PRIX DE LIQUIDATION !

LES PLUS BAS GARANTII PRIX EN VILLE

Ens. de 3 poêles antiadhésives "Teflon" 8 po, 10 po et 12 po

19⁹⁹\$
Comp. à 49⁹⁹\$

PRIX DE LIQUIDATION !

PRIX GARANTIS !

Montrez-nous un article identique vendu moins cher et non seulement nous égalons ce prix, nous vous donnerons 10 % de rabais en plus !

GRATUIT !

Casserole pour pâtes / faitout 4 pièces

Obtenez cette casserole Firenze assortie en acier inox 18/10, à l'achat d'une batterie Firenze 10 pièces.

Valeur de 100 \$

Sur présentation de ce coupon. Exclut toute autre offre.

+ NOUS PAYONS LA TAXE ! Profitez-en !

Offre valable du 9 au 19 janvier 2004 seulement

Firenze Design italien

LE SUMMUM EN PERFORMANCE CULINAIRE

Batterie 10 pièces de qualité supérieure en acier inox 18/10, fond triple couche

198⁰⁰\$
Comp. à 699⁹⁹\$

PRIX DE LIQUIDATION !

Hâtez-vous ! Elles seront vite vendues !

CUISINE INTERNATIONALE

BENIX & Co.

IMPORTATEURS D'ARTICLES MÉNAGERS DE QUALITÉ

Avec plus de 75 magasins à travers le Canada, Benix est votre meilleur fournisseur d'articles ménagers de qualité à prix imbattables!

Montréal : Centre commercial Boulevard • Le Faubourg Sainte-Catherine • Les Halles de la Gare • **Saint-Laurent :** La Place Vertu

Longueuil : Place Longueuil • **Dollard-des-Ormeaux :** Galeries des Sources • **Saint-Hyacinthe :** Galeries Saint-Hyacinthe

Drummondville : Les Promenades Drummondville • **Trois-Rivières :** Centre Les Rivières

Jeudi et vendredi : 10 h à 21 h • Samedi : 9 h à 17 h • Dimanche : 10 h à 17 h • Lundi, mardi et mercredi : 10 h à 18 h

Super spéciaux limite de 1 par famille. Nous nous réservons le droit de limiter les quantités. Les super spéciaux sont en vigueur jusqu'à épuisement des stocks. Certains articles peuvent manquer dans certains magasins. Faites vite pour profiter du meilleur choix. En dépit de nos efforts, s'il se produit une erreur d'impression, le prix de vente exact s'appliquera.

CENTRE DE LIQUIDATION DE MONTRÉAL

JEAN TALON
BOUL. DÉCARIE
AUTOROUTE 15
7335, boul. Décarie
Angle Jean-Talon, métro Namur

CENTRE DE LIQUIDATION DE LAVAL

B. CHOMEDEY
AUTOROUTE 15
AUTOROUTE 440
3213, autoroute 440
en face du Carrefour Laval

CENTRE DE LIQUIDATION DE KIRKLAND

CHEMIN ST-MARIE
AUTOROUTE 40
AUTOROUTE 20
autoroute 40 Ouest, sortie chemin Sainte-Marie

VISA
MasterCard
AMERICAN EXPRESS
interac